# Telephone 5




Bruksanvisning
Gebruikshandleiding
User manual
Bedienungsanleitung
Manual del usuario
Manuale d'istruzioni
Manuel d'utilisation

Generation to generation…

JACOB JENSEN™

This is your guarantee of an authentic JACOB JENSEN™ Telephone.
The individual number below matches the one on your telephone.

Individual No.:

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Name:

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Address:

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Bought from:

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Date of purchase:

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

| **FLASH-TIME** | **USUALLY USED IN:** |
|---|---|
| 100 ms | AU - CH - CZ - DE - DK - ES - FR<br>GR - HU - IT - IR - NL - NO - SE - UK |
| 120 ms | Swisscom |
| 125 ms | Belgacom |
| 300 ms | IL |
| 600 ms | HK - RU - SG - TH - TR - UA - US |

Grattis till din nya JACOB JENSEN™ Telefon.

Telefonen är designad i Danmark av Jacob Jensen vars produkter har fått internationell uppmärksamhet för deras originella, enkla och klassiska design. Jacob Jensen har fått runt 100 priser från runt om i världen och har 19 produkter inkluderade i the design study collection och the design collection of the museum of modern art i New York.

JACOB JENSEN™ Telephone 5 fungerar med det nationella nätverket och är kompatibelt med PABX system (kontakta din teleoperatör för detaljer). Telefonen kan antingen stå eller monteras på väggen och har en nummerpresantör som kan lagra upp till 80 nummer. Telefonen har även en mute funktion i luren, högtalaruppringning och hög eller låg ringsignal.

**Installation**
*Bordmodell*
Telefonen är utrustad med ett bordställ som du kan montera på telefonen enligt följande (se instruktion sida 7):
1. Glid på bordställets kanaler på basenheten. Bordstället är monterat när du hör ett klick.
2. Sätt på kontakten på sladden.
3. Det medföljer 2 st telefonsladdar. Sätt den breda i basen och batteribehållaren (UT). Sätt den smala i batterihållaren och vägguttaget.

*Väggmontering*
Telefonen kan väggmonteras enligt följande:
1. Ta ur den krulliga och den breda sladden.
2. Tryck in knappen i det fyrkantiga hålet på basenheten (använd en penna eller ett finger) samtidigt som du drar av foten från basenheten.
3. Placera telefonen på skruvarna, redan monterade på väggen (se sida 6).
4. Sätt tillbaka sladdarna.

**Fixa och byta ut batterierna**
Telefonen kräver 4 st batterier AA (inkluderade). För att byta ut batterierna gör följande:
1. Ta ut den breda och den smala sladden från batteridosan.
2. Öppna batteriluckan.
3. Sätt i 4 st färska batterier som polarsymbolerna (+/-) visar.
4. Stäng batteriluckan och sätt i sladdarna igen.

Notera: när du byter batterier måste man ställa in datum och tid igen. Kolla instruktionerna nedan:

**Inställning av tid, datum och displaykontrast.**
Lämna luren på telefonen under inställningarna.
1. Tryck [→•]. Segmentet för månad blinkar.
2. Tryck [▲] eller [▼] för att ställa in månaden.
3. Tryck [→•] för att bekräfta. Segmentet för datum blinkar nu.
4. Tryck [▲] eller [▼] för att ställa in datum och tryck [→•] för att bekräfta, varefter segmentet för tid blinkar.
5. Gör samma sak med timmar och minuter.
6. När du har ställt in datum och tid bekräfta genom att trycka på [→•] igen.
7. Härefter kan kontrasten ställas in med knapparna [▲] eller [▼]. När önskad kontrast är uppnådd, bekräfta med att trycka på [→•]. Displayen vänder nu tillbaka till sitt normala läge.
8. Efter du har ställt in kontrasten kan du ställa in LDS (långdistanssamtal) och riktnummer. Pekaren kommer att blinka från första siffran. Tryck [▲] eller [▼] för att ändra och [→•] för att gå vidare till nästa siffra. Tryck [→•] för att acceptera.
Notera: Det är rekommenderat att användare från länder med många olika stater och provinser som USA eller Kina läser denna sektion för effektivt användande av telefonen. När inställningarna för långdistans och riktnummer matchar de inkommande samtalen kommer inte dessa koder att sparas i nummerpresantörens minne och utgående samtal till dessa nummer kan ringas direkt från nummerpresantören.
9. Efter du har ställt in LDS och riktnummer visar displayen europeisk standard blink tid (F 100 = 100ms). Om du behöver kan du ändra blinknings tiden (100 ms / 120 ms / 300 ms / 600 ms - se sida 2) – Hör med operatör för detaljer. Tryck [▲] eller [▼] och [→•] för att acceptera. Displayen går nu tillbaka till Stand by mode.

**Att ringa ett telefonsamtal**
För att lyfta telefonluren trycker du lätt på överdelen av luren med pekfingret och luren faller i handen på dig.
1. Lyft telefonluren och vänta på ton.
2. Slå telefonnumret.
3. Sätt tillbaka telefonluren när konversation är över.

**Högtalaruppringning**
Det är möjligt att ringa upp genom ett högtalarsystem tills samtalet är svarat.
1. Tryck [🔈] och vänta på signalen.
2. Slå in telefonnumret.
3. Ta upp luren när samtalet besvaras.
4. Lägg på luren när samtalet är avslutat.

**Taltidsvisning**
När du ringer ett samtal så visar telefonen dig hur länge samtalet har varat. Timern startar strax efter samtalet har börjat. När du lägger på luren så går displayen tillbaka till stand by mode.

**Meddelande väntar**
När ett eller fler meddelanden har spelats in visar telefonen ✉. Symbolen försvinner automatiskt när meddelandet har avlyssnats. Notera: Meddelande väntar funktionen kräver att din linje är uppdaterad med dessa funktioner från din operatör.

**Nummerpresentatör**
Telefonen är utrustad med en nummerpresantör som visar och sparar dina ingående samtal. Numret visas direkt efter första samtalet. Den kan lagra upp till 80 nummer. När minnet är fullt kommer det äldsta numret automatiskt raderas och bytas ut mot det nya.
Notera: nummerpresantörsfunktionen kräver att din linje är uppdaterad med dessa funktioner från din operatör.

**Att kolla nummerpresantörens minne**
Använd [▲] eller [▼] för att kolla igenom minnet för dina ingående samtal. Telefonnumret och datum och tid kommer visas.

**Ringa från nummerpresantörens minne**
Du kan ringa direkt när du bläddrar genom nummerpreantörens minne. Ta upp luren eller tryck [🔈] följande av [✆] så ringer telefonen automatiskt upp numret.

## Radera nummer från nummerpresantörens minne

*För att radera ett nummer*
Tryck kort på ⌫ när bläddrar genom nummerpresantörens lista.
*Radera alla nummer*
Tryck och håll nere ⌫ i sex sekunder till 00 syns. Alla nummer i listan är nu raderade.

## Hemligt nummer

Några har hemligt nummer eller väljer att inte visa sitt nummer när de ringer upp, i dessa fall visar telefonen 🔒.

## Återuppringning

Om det är upptaget eller om du vill ringa om ditt senaste samtal tryck på ◉ så ringer telefonen automatiskt upp det senaste numret åt dig. Det sista inslagna numret ligger i minnet tills du slår in ett nytt.
Notera: telefonnummer med mer än 32 siffror kan inte sparas.

## Mute funktion

Tryck in knappen MUTE på luren så avbryts mikrofonen, när du släpper knappen återupptas mikrofonen igen.

## Ringsignalsstyrka

Du kan välja mellan hög och låg signalstyrka. Skjut knappen på undersidan av telefonen till det önskade läget (se sida 6).

## Telefonlursstyrka

Du kan justera ljudet för handenheten. Skjut knappen på undersidan av telefonen till det önskade läget (se sida 6).

## Högtalarstyrka

Du kan justera ljudet för högtalaren. Skjut knappen på undersidan av telefonen till det önskade läget (se sida 6).

## R knappen

**R** knappen används när du vill göra ett PABX samtal och när vissa special funktioner från din operatör används.

## Rengöring

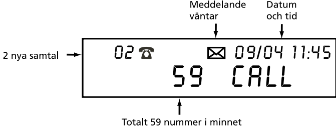
Rengör telefonen med en mjuk handduk eller liknande. Använd aldrig alkohol eller liknande medel.

## Beskrivning av symboler

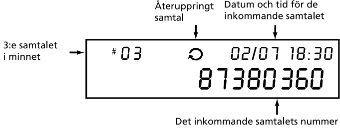
| | |
|---|---|
| 03☎ | - Så många missade samtal har du |
| ✉ | - Meddelande väntar |
| 02/01 18:30 | - Datum och tid |
| ***59 CALL*** | - Totalt antal nummer i nummerpresantörens minne |
| #02 | - Numret på telefonnumret som visas |
| ↻ | - Återuppringt samtal |
| 🔒 | - Hemligt nummer |
| ✈ | - Internationellt nummer |
| 87380360 | - Telefonnumret på det inkommande samtalet |
| ------------- | - Numret kan inte visas |
| ***?!*** | - Fel i nummerpresantören |

## Exempel på displayvisningar

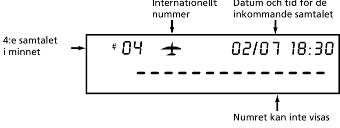
*Stand by visning*



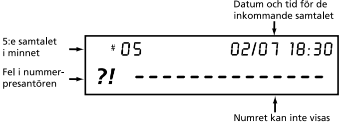

*Nummerpresantörsvisning*



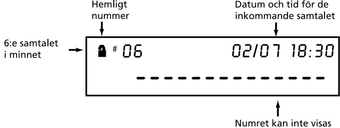

*Nummerpresantörsvisning internationellt*




*Fel i nummerpresantören*




*Nummerpresantörsvisning hemligt nummer*



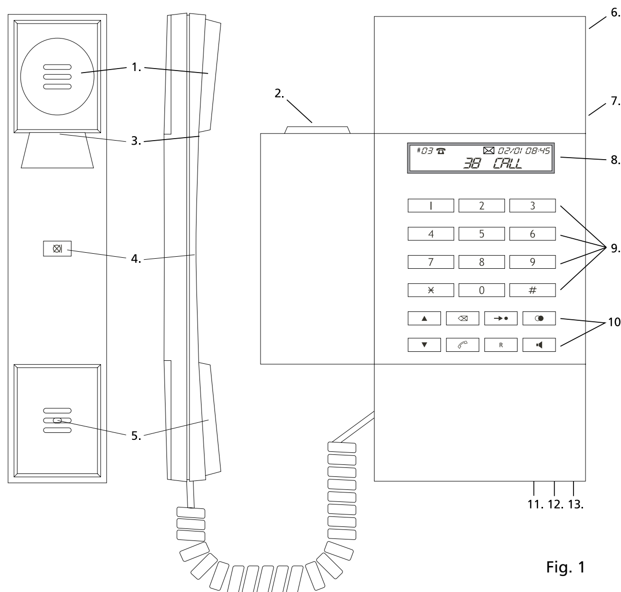



Fig. 1

**Beskrivning för väggmontering**

För väggmontering använd de medföljande skruvarna.
Montera skruvarna med den distansen som visas i figur 2 nedan.
(6 mm borr för pluggar).



Fig. 2

**Ändra ljudstyrka**
Undersidan

Ändra Ljudstyrka för luren.

Ändra ljudstyrka för högtalare.

Ändra ljudstyrka för ringsignal.

Fig. 3

**Beskrivning av telefonen**

1. Högtalare på telefonlur
2. Avbrytning och upphäng för telefonlur
3. Upphängning för telefonlur
4. Muteknapp
5. Mikrofon
6. Högtalare (undersidan)
7. Till batteribox (undersidan)
8. Display
9. 12 nummervalsknappar
10. 8 funktionsknappar
11. Ändra Ljudstyrka för luren (undersidan)
12. Ändra ljudstyrka för högtalare (undersidan)
13. Ändra ljudstyrka för ringsignal (undersidan)

| **Funtioner** | **Beskrivning av funtionsknapparna** |
|---|---|
|  | - Används för att bläddra i minnet och att ställa in datum, tid och displaykontrast. |
|  | - Används för att radera ett eller alla nummer i minnet. |
|  | - Används vid inställningar. |
|  | - Återuppringning av sista inslagna nummer. |
|  | - Används för att ringa ett samtal direkt från nummerpresantören. |
|  | - R knapp. |
|  | - För att ringa genom högtalare. |
|  | - Knapp för specialfunktioner. |
|  | - Knapp för specialfunktioner. |
|  | - Används för att stänga av mikrofonen (Mute). |

## Montering av bordsställ och sladdar



Skjut kanalerna på bordstället in i spåren på basen. Den är monterad när du hör ett klick.



Sätt i kontakten på den krulliga sladden in i basen.



Sätt i kontakten på den krulliga sladden in i luren.



Det är två telefonsladdar inkluderade Sätt den breda i basen och i batteriboxen. (out).
Sätt den smala i batteriboxen (in) och ivägguttaget.

## Montera av bordstället



Ta ur den krulliga och den breda sladden ur basen. Tryck på knappen i det fyrkantiga hålet med en penna eller ett finger och dra ifrån bordstället på samma gång.

## Problembeskrivning

Fr 1. Min telefon fungerar inte?
Sv 1. Kolla så att alla sladdar sitter i korrekt.
Sv 1. Kolla så att batterierna är friska och installerade korrekt.
Sv 1. Tryck på telefonavbrytaren en gång och invänta ton igen.
Sv 1. Om det finns fler än en telefon eller internet kopplat till samma lina kolla så att de ligger på.
Sv 1. Prova en annan telefon i jacket. Om inte heller denna telefon funkar är det med största sannolikhet fel på telefonlinjen, i detta fall kontakta din operatör.
Sv 1. Kolla så att inte muteknappen hålls inne så den du pratar med inte kan höra vad du säger.

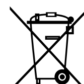
Fr 2. Min telefon ringer inte?
Sv 2. Kolla så att alla sladdar sitter i korrekt.

Fr 3. Min telefon visar inte numret på mina ingående samtal?
Sv 3. Kolla så du har den här tjänsten från din operatör.
Sv 3. Den som ringar kan ha hemligt nummer eller valt att dölja det.
Sv 3. Om samtalet är internationellt så kan inte numret visas.

**Specifikationer**

| | |
|---|---|
| Strömtillförsel | : 4 st AA batterier |
| Batteri livslängd | : Ca 8 månader |
| Dimensioner (inkl. bordställ) | : 200 x 135 x 185 mm |
| Vikt | : Ca 830 g |

**Förpackningsmaterialet och ev. gammal värmekudde**
Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Hör med din kommun var du kan lämna förpackningsmaterialet och den gamla värmekudden (om du har sådan).



- Innehållet i denna manual kan ändras utan tillsägelse.
- Tillverkaren och hans agenter accepterar över huvudtaget inget ansvar för skada, kostnader, förlust eller någon annan skada som uppkommit som ett resultat av användandet av denna produkt.

Hereby Bell Xpress A/S uppger att denna utrustning ( telefon, typ TP-0062ID) uppfyller de nödvändiga kraven och andra relevanta krav av direktiv 1999/5/EC.



Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe JACOB JENSEN™ Telefoon.

Deze telefoon is ontworpen in Denemarken door Jacob Jensen. De ontwerpen van Jacob Jensen worden internationaal gewaardeerd vanwege hun originele, eenvoudige en klassieke vormgeving. Jacob Jensen heeft wereldwijd meer dan 100 designprijzen ontvangen en verschillende creaties uit de studio's van Jacob Jensen Design zijn opgenomen in de diverse collecties van het Museum of Modern Art in New York.

De JACOB JENSEN™ Telefoon 5 is geschikt om aan te sluiten op het openbare telefoonnetwerk en functioneert in combinatie met de meeste telefooncentrales (PABX) (raadpleeg de leverancier van uw telefooncentrale voor details). De telefoon kan worden neergezet of gemonteerd aan de wand en is uitgerust met een nummerherkenningssysteem met een geheugen voor maximaal 80 nummers. De telefoon is verder voorzien van een "mute"-functie in de hoorn en heeft de mogelijkheid om een nummer te kiezen zonder de hoorn op te nemen (handsfree kiezen). Het toestel beschikt ook over een instelbaar belvolume, instelbaar ontvangstvolume van de hoorn en een instelbaar volume voor de hoorn bij handsfree kiezen van een nummer.

**Installatie**

*Tafelstandaard*

De telefoon is uitgerust met een standaard die u als volgt bevestigt (zie beschrijving op pagina 11):

1. Schuif de uitsparingen in de standaard en de corresponderende geleiders aan de onderkant van het telefoontoestel in elkaar. De standaard is goed bevestigd als u een klik hoort.
2. Schuif het contactpunt van het spiraalvormige snoer in de stekker van de telefoon en de hoorn.
3. Er zijn twee telefoonsnoeren bijgesloten. Verbind het brede snoer met het toestel en de batterijhouder (OUT). Verbind het smalle snoer met de batterijhouder (IN) en met de contactdoos in de muur.

*Bevestiging aan de wand*

Om de telefoon aan de wand te bevestigen, volgt u onderstaande stappen:

1. Maak het spiraalvormige snoer en het brede snoer los van het toestel.
2. Druk met een vinger of een pen op de knop binnenin de vierkante opening naast het contactpunt en verwijder tegelijkertijd de standaard van het toestel.
3. Plaats de telefoon op de schroeven die al bevestigd zijn in de muur (zie de tekening afgebeeld op pagina 10).
4. Bevestig het spiraalvormige snoer en het telefoonsnoer opnieuw.

**Plaatsen en vervangen van de batterijen**

Voor de Telefoon 5 zijn vier "AA" batterijen vereist (bijgeleverd). Om de batterijen te vervangen volgt u deze stappen:

1. Maak het brede en het smalle snoer los van de batterijhouder.
2. Open de batterijhouder.
3. Plaats vier nieuwe batterijen in overeenstemming met de polariteitsymbolen (+/-).
4. Sluit de batterijhouder en bevestig het brede en smalle snoer opnieuw.

Let op: Na het vervangen van de batterijen moeten de datum en tijd opnieuw worden ingesteld. Zie onderstaande beschrijving.

**Instellen datum/tijd/LCD contrast/LDS/netnummer/Flash time**

Laat de hoorn op de haak bij het instellen van datum en tijd.

1. Druk op [→•]. Het maandsegment begint te knipperen.
2. Druk op [▲] [▼] om de maand in te stellen.
3. Bevestig door op [→•] te drukken. Nu begint het datumsegment te knipperen.
4. Druk op [▲] [▼] om de datum in te stellen, bevestig door op [→•] te drukken en het tijdsegment begint te knipperen.
5. Ga zo verder om de tijd (uren en minuten) in te stellen.
6. Als de juiste datum en tijd zijn ingesteld, bevestig dan door weer op [→•] te drukken.
7. Na het instellen van datum en tijd, kunt u het LCD contrastniveau selecteren door op [▲] [▼] te drukken. Als het gewenste LCD contrast zichtbaar is, drukt u op [→•] om te bevestigen.
8. Na het instellen van het LCD contrast, kunt u de LDS (internationale code) en het netnummer instellen. De cursor van het eerste cijfer flitst. Druk op [▲] [▼] om in te stellen en [→•] om naar het volgende cijfer te verspringen. Drukt u op [→•] om te bevestigen.
   Let op: Het is aan te bevelen dat gebruikers van grote landen met veel staten of provincies zoals de Verenigde Staten, China etc. deze paragraaf zorgvuldig lezen i.v.m. het efficient gebruik van de telefoon. Als de instelling van de "internationale code" en het "netnummer" overeenkomt met die van het binnenkomende telefoonnummer, zullen deze codes niet in de nummerherkenningsgeheugen worden opgeslagen en kan er direct vanuit het nummerherkenningsgeheugen worden gebeld zonder de internationale code en het netnummer in te toetsen.
9. Na de internationale code en het netnummer te hebben ingesteld toont het display de standaard Europese flash time (F100=100ms). Indien nodig kunt u de flash time wijzigen (100ms/120ms/300ms/600ms - pagina 2) - raadpleeg uw telefoonbedrijf voor details. Druk op [▲] [▼] en [→•] om te bevestigen. Het display keert terug naar "stand by".

**Gebruik van de telefoon**

Om de hoorn van de telefoon op te nemen, drukt u licht op het bovenste gedeelte van de hoorn met uw wijsvinger. De hoorn valt dan vanzelf in uw hand.

1. Neem de hoorn van het toestel en wacht tot u de kiestoon hoort. Toets het telefoonnummer in.
2. Plaats de hoorn terug op het toestel na beëindiging van het telefoongesprek.

**Nummer kiezen zonder de hoorn op te nemen (handsfree kiezen)**

Het is mogelijk een nummer te kiezen zonder de hoorn op te nemen (handsfree), totdat de oproep wordt beantwoord.

1. Druk op [◄] en wacht op het geluidssignaal.
2. Toets het telefoonnummer in.
3. Neem de hoorn op als de oproep wordt beantwoord.
4. Plaats de hoorn terug op het toestel na beëindiging van het telefoongesprek.

**Gesprekstimer**

Als u telefoneert, kunt u op het display van de telefoon zien hoelang het gesprek duurt. De timer begint kort na aanvang van het telefoongesprek te tellen. Als de hoorn wordt neergelegd, keert de timer automatisch terug naar "stand by".

**Voicemail berichten**

Als er één of meer voicemail berichten zijn ingesproken, toont het display van de telefoon ✉. Het symbool verdwijnt automatisch als het bericht is beluisterd.

Let op: Voor voicemail is het een vereiste, dat deze functie door uw telefoonbedrijf wordt toegekend aan uw telefoonlijn.

**Nummerherkenning**

De telefoon is uitgerust met een nummerherkenningsfunctie die het nummer van binnenkomende gesprekken toont en opslaat in het geheugen. Het nummer verschijnt onmiddellijk na het eerste belsignaal op het display. De nummerherkenning kan maximaal

80 nummers opslaan. Als het geheugen vol is, worden de oudste nummers automatisch vervangen door nieuwe nummers.
Let op: Voor nummerherkenning is het een vereiste, dat deze functie door uw telefoonbedrijf wordt toegekend aan uw telefoonlijn.

**Bekijken van het nummerherkenningsgeheugen**
Gebruik de [▲] [▼] om de nummers in het nummerherkenningsgeheugen snel te laten verspringen.
Het telefoonnummer wordt getoond met datum en tijd van de telefoonoproep.

**Een nummer uit het nummerherkenningsgeheugen kiezen**
Als u de nummers in het geheugen laat verspringen, kunt u direct telefoneren. Neem de hoorn op of druk op [luidspreker] gevolgd door [hoorn] en het getoonde nummer wordt automatisch gekozen.

**Nummer van een oproep uit het geheugen verwijderen**
*Eén nummer wissen*
Druk twee keer kort op [⌫] om één nummer te wissen als u de nummers in het nummerherkenningsgeheugen laat verspringen.
*Alle nummers wissen*
Druk op [⌫] en houd de toets zes seconden vast totdat “00” verschijnt. Alle nummers in het nummerherkenningsgeheugen zijn nu gewist.

**Privé-oproep**
Sommige abonnees kiezen ervoor, om de herkenning van het nummer vanwaar zij hun oproep doen, onbekend te houden door het gebruik van een geheim nummer, of door een toegangsnummer in te voeren voor uitgaande gesprekken. In dergelijke gevallen toont de telefoon 🔒. Voor verdere informatie over displaysymbolen, zie onderstaande beschrijving.

**Herhalen van het laatstgekozen nummer**
Als de lijn bezet is of u wilt een oproep herhalen, druk dan op [herhaaltoets] en het laatste nummer wordt automatisch herhaald. Het laatstgekozen nummer blijft bewaard totdat er een nieuw nummer wordt gekozen.
Let op: nummers die uit meer dan 32 cijfers bestaan, kunnen niet in het geheugen worden opgeslagen.

**Mute-functie**
Als u op de “MUTE”-toets drukt en deze ingedrukt houdt, is de microfoon van uw telefoon uitgeschakeld. Als u de toets weer loslaat, is de microfoon weer in gebruik.

**Belvolume**
U kunt het belvolume van de telefoon op luid (HI) of zacht (LOW) zetten. Schuif de schakelaar aan de achterkant van het toestel in de gewenste positie (zie beschrijving op pagina 10).

**Ontvangstvolume van de hoorn**
U kunt het ontvangstvolume van de hoorn op luid (HI) of zacht (LOW) zetten. Schuif de schakelaar aan de achterkant van het toestel in de gewenste positie (zie beschrijving op pagina 10).

**Volume van de hoornluidspreker bij handsfree kiezen**
U kunt het volume van de hoornluidspreker bij handsfree kiezen op luid (HI) of zacht (LOW) zetten. Schuif de schakelaar aan de achterkant van het toestel in de gewenste positie (zie beschrijving op pagina 10).

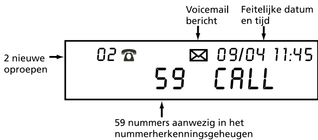
**R**
De “R”-toets wordt gebruikt voor het doorverbinden van een gesprek bij gebruik van een telefooncentrale (PABX) en voor enkele speciale diensten die het telefoonbedrijf aanbiedt.

**Beschrijving van display symbolen**

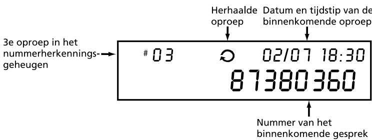
| | |
|---|---|
| 03☎ | - Het aantal nieuwe, niet beantwoorde oproepen (3). |
| ✉ | - Voicemail bericht. |
| 02/01 18:30 | - Datum en tijd. |
| **59 *CALL*** | - Totaal aantal nummers in het nummerherkennings-geheugen. |
| #02 | - Het nummer van de getoonde oproep (2). |
| ↻ | - Herhaalde oproep (meer dan één keer opgeroepen). |
| 🔒 | - Privé-oproep (onbekend/geheim nummer). |
| ✈ | - Internationale oproep. |
| 87380360 | - Het nummer van een binnenkomende oproep. |
| ------------- | - Het nummer kan niet worden weergegeven. |
| ***?!*** | - Fout in het nummerherkenningssignaal. |

**Voorbeelden van display modus**

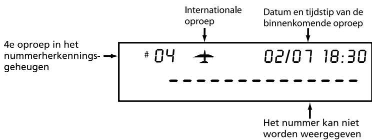
*Stand by*



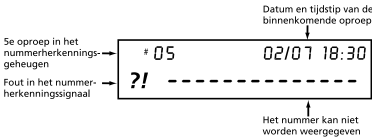

*Nummerherkenning*



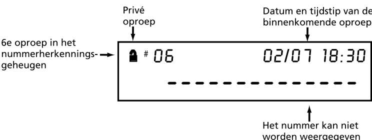

*Nummerherkenning - internationaal gesprek*

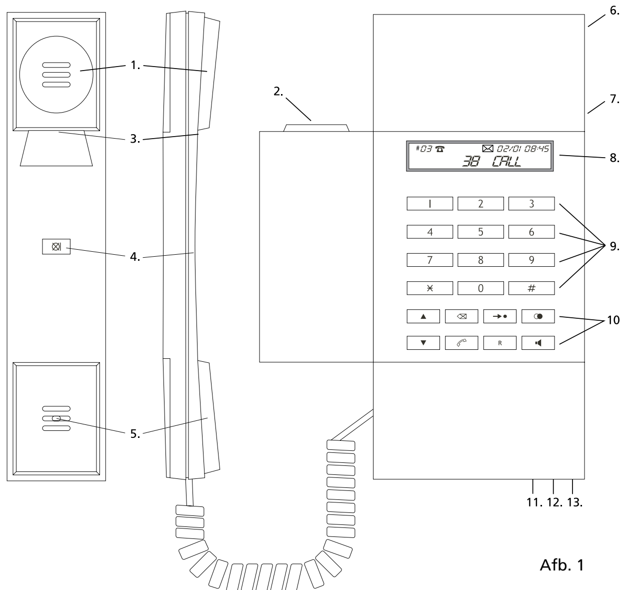



*Nummerherkenning - onbekend/geheim nummer*




*Nummerherkenning - privé oproep*






Afb. 1

**Tekening voor bevestiging aan de wand**
Gebruik de bijgeleverde schroeven om de telefoon aan de wand te monteren. Bevestig de schroeven op de afstand die is aangegeven op onderstaande afbeelding 2 (6 mm boor voor de pluggen).



Afb. 2

**Volumeschakelaar**
Achterzijde van het toestel

 Schakelaar voor het ontvangstvolume van de hoorn.

 Volumeschakelaar voor de hoornluidspreker bij handsfree kiezen.

 Schakelaar om het belvolume te regelen.

Afb. 3

**Beschrijving**

1. Luidspreker in de hoorn
2. Schakelaar en houder voor de hoorn
3. Haak voor de hoorn
4. Microfoonschakelaar (Hoorn - MUTE)
5. Microfoon
6. Elektronische bel (achterzijde van het toestel)
7. Contactpunt voor batterijhouder (achterzijde van het toestel)
8. Display
9. 12 nummertoetsen (primair)
10. 8 functietoetsen (secundair)
11. Schakelaar voor het ontvangstvolume van de hoorn (achterzijde van het toestel)
12. Volumeschakelaar voor de hoornluidspreker bij handsfree kiezen (achterzijde van het toestel)
13. Schakelaar om het belvolume te regelen (achterzijde van het toestel)

**Bijzondere kenmerken / Beschrijving van de functietoetsen**

 - Om de nummers in het nummer-herkenningsgeheugen snel te laten verspringen en om datum, tijd en LCD in te voeren.

 - Om één of alle nummers in het nummer-herkenningsgeheugen te wissen.

 - Voor programmeren.

 - Om het laatstgekozen nummer te herhalen.

 - Om direct een nummer uit het nummer-herkenningsgeheugen te kiezen.



- Voor schakelen tussen twee lijnen en speciale diensten.

 - Om een nummer te kiezen zonder de hoorn op te nemen (handsfree kiezen).

 - Toets voor speciale diensten.



- Toets voor speciale diensten.



- Schakelaar voor microfoon (in hoorn).

**Schoonmaken**
Reinig de telefoon met een zachte doek. Gebruik geen agressieve chemicaliën, oplosmiddelen of sterke schoonmaakmiddelen.

**Installeren van de standaard en de telefoonsnoeren**



Schuif de uitsparingen in de standaard en de corresponderende geleiders aan de onderkant van het telefoontoestel in elkaar. De standaard is goed bevestigd als u een klik hoort.



Schuif het contactpunt van het spiraalvormige snoer in de stekker van de telefoon.



Schuif het contactpunt van het spiraalvormige snoer in de hoorn.



Er zijn twee telefoonsnoeren bijgesloten. Verbind het brede snoer met het toestel en de batterijhouder (OUT).
Verbind het smalle snoer met de batterijhouder (IN) en met de contactdoos in de muur.

**Losmaken van de standaard**



Maak het spiraalvormige snoer en het brede snoer los van het toestel. Druk met een vinger of een pen op de knop binnenin de vierkante opening naast het contactpunt en verwijder tegelijkertijd de standaard van het toestel.

**Problemen oplossen**

V1. Mijn telefoon functioneert niet!
A1. Controleer of het spiraalvormige snoer en de telefoonsnoeren goed zijn verbonden met de contactpunten.
A1. Controleer of de batterijen nieuw zijn en geplaatst in overeenstemming met de polariteitsymbolen.
A1. Druk eenmaal op de hoornknop en wacht nog eens op de kiestoon.
A1. Als er meer dan één telefoon of een internetverbinding is aangesloten op dezelfde telefoonlijn, controleer dan of deze niet in gebruik is.
A1. Probeer een andere telefoon aan te sluiten op de contactdoos. Als het probleem dan nog niet is opgelost, lijkt er zich een probleem voor te doen met uw telefoonverbinding. Raadpleeg uw telefoonbedrijf.
A1. Controleer of de “MUTE”-toets niet geactiveerd is, als de persoon die u opbelt, u niet kan horen.

V2. Mijn telefoon gaat niet over!
A2. Controleer of de telefoonsnoeren goed zijn verbonden met de contactpunten.

V3. Het nummerherkenningssysteem functioneert niet.
A3. Controleer of uw telefoonbedrijf een nummerherkennings functie heeft toegekend aan uw telefoonlijn.
A3. De oproeper kiest ervoor zijn nummer onbekend te houden of gebruikt een geheim nummer bij een uitgaande oproep.
A3. Als een oproep binnenkomt vanuit bijvoorbeeld het buitenland, kan het telefoonnummer niet worden herkend.

**Specificaties**

| | |
|---|---|
| Krachtbron | : 4 “AA” batterijen |
| Levensduur batterij | : ongeveer 8 maanden |
| Afmetingen (inclusief standaard) | : 200 x 135 x 85 mm |
| Gewicht (inclusief standaard) | : ongeveer 830 g |

**Afvoeren van afval**

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Vraag uw speciaalzaak om actuele informatie over het afvoeren van afval.



- De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.
- De producent en de leveranciers zijn niet aansprakelijk voor schade, kosten, inkomstenderving of andere schade die door het gebruik van dit product zou kunnen ontstaan.

Bell Xpress A/S verklaart hierbij dat dit toestel (telefoon, type TP0062ID) voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante voorzorgsmaatregelen van de Richtlijn 1999/5/EG.



UK

Congratulations on the purchase of your new JACOB JENSEN™ Telephone.

The telephone is designed in Denmark by Jacob Jensen, whose products have gained international recognition for their original, simple and classic design. Jacob Jensen has received around 100 prizes from around the world and has 19 products included in The Design Study Collection and The Design Collection of The Museum of Modern Art in New York.

The JACOB JENSEN™ Telephone 5 is suitable for connection to the public network and works with most PABX switching systems (please consult your switching system provider for details). The telephone can either stand or be mounted on the wall and is equipped with a caller ID function for storing up to 80 numbers. The telephone is further equipped with a mute function in the handset, on hook dialling, HI/LOW volume adjustment for the ringing tone, the handset receiver and for on hook dialling.

**Installation**
*Table stand*
The telephone is supplied with a table stand which you attach as the following (see description on page 15):
1. Slide the canals of the table stand into the tracks of the base. The table stand is mounted when you hear a click.
2. Fit the modular contact of the coiled cord into the plug of the telephone and handset.
3. There are two telephone line cords enclosed. Connect the wide line cord to the base and to the battery compartment (OUT). Connect the narrow line cord to the battery compartment (IN) and to the telephone wall outlet.

*Wall mounting*
The telephone can be mounted on the wall as follows:
1. Disconnect the coiled cord and the wide line cord from the base.
2. Push the button inside the square hole next to the modular jack using a pen or a finger, and pull the bracket away from the base at the same time.
3. Place the telephone on the screws already mounted on the wall (use the template on page 14).
4. Reconnect the coiled cord and the telephone line cord to the base.

**Fixing and replacing batteries**
The Telephone 5 requires four pcs. “AA” batteries (included).
To replace the batteries please do as follows:
1. Disconnect the wide and the narrow line cord from the battery compartment.
2. Open the battery compartment.
3. Install four fresh batteries as indicated by the polarity symbols (+/-).
4. Close the battery compartment and reconnect the wide and the narrow line cord.

Note: When replacing the batteries the date and time must be set again. Please see the description below.

**Setting date/time / LCD contrast/ LDS/ area code/ Flash time**
Leave the handset on hook when setting date and time.
1. Press [→•]. The month segment starts to flash.
2. Press [▲] or [▼] in order to set the month.
3. Confirm by pressing [→•]. Now the date segment starts to flash.
4. Press [▲] or [▼] in order to set the date, confirm by pressing [→•] and the time segment flashes.
5. Continue this process for setting time and minutes.
6. When the correct date and time is set, confirm by pressing [→•] again.
7. After setting date and time, you may select the LCD contrast level by pressing [▲] or [▼]. When the desired LCD contrast is shown, push [→•] to confirm.
8. After setting the LCD contrast you may set the LDS (Long Distance Setting) and Area Code. The cursor will flash from first digit. Press [▲] or [▼] to adjust and [→•] to move to next digit. Push [→•] to confirm.
   Note: It is highly recommended that users from big countries with many states or provinces like USA, China etc., carefully read this section for efficient use of the phone.
   When the setting of “Long Distance” and “Area Code” match with those of the incoming call, these codes will not be stored in the Caller ID memory and outgoing calls to these numbers can be made directly from the Caller ID memory without dialling the Long Distance Code and the Area code.
9. After setting the LDS and Area Code, the LCD displays the standard European flash time (F100 = 100 ms). If needed, you may change the flash time (100 ms/120 ms/300 ms/ 600 ms - page 2) - consult your network provider for details.
   Press [▲] or [▼] and [→•] to confirm. The display now returns to standby mode.

**How to make a telephone call**
To lift off the handset, gently press on the upper part of the handset with your index finger and the handset falls into your hand.
1. Lift off the handset and wait for the dialling tone.
2. Dial the telephone number.
3. Put down the handset when the conversation is over.

**On hook dialling**
It is possible to make on hook dialling till the call is answered:
1. Press [◂] and wait for the tone signal.
2. Enter the telephone number.
3. Pick up the handset when the call is answered.
4. Put down the handset when the conversation is over.

**Talking timer**
When you make a telephone call the telephone displays the duration of the call. The timer starts to count shortly after the call is begun. When the handset is put down the timer automatically reverts to standby mode.

**Message waiting**
When one or more messages are recorded the telephone displays ✉. The symbol is automatically deleted when the message is tapped.
Note: The Message waiting function requires that your telephone line is provided with Message/Answer from the network provider.

**Caller ID**
The telephone is equipped with a caller ID, which shows and stores the number of in-coming calls. The number is displayed immediately after the first ring.
The caller ID is able to store up to 80 numbers. When the memory is full the oldest numbers are automatically replaced by the new numbers.
Note: The caller ID function requires that your telephone line is provided with caller ID function from the network provider.

**To view caller ID memories**
Use the [▲] or [▼] to scroll between the numbers in the caller ID memory.
The telephone number with date and time for the call is displayed.

**To make a call from the caller ID memory**
You are able to make a direct call when scrolling between the numbers in the caller ID memory. Pick up the handset or press [speaker key] followed by [handset key] and the displayed number is automatically dialled.

**To delete caller's number from the memory**
*Delete one number*
Press shortly two times on [⌫] to delete one number when scrolling between the numbers in the caller ID memory.
*Delete all numbers*
Press and hold [⌫] for 6 seconds till "00" is displayed.
All numbers in the caller ID memory are now deleted.

**Private call**
Some subscribers choose to suppress / withhold their caller line identification either by having a secret number or by entering a prefix number when making outgoing calls. In these situations the telephone displays 🔒. For further information on display symbols please see the description below.

**Redial**
If the number called is busy, or if you want to repeat the telephone call, press [redial key] and the last number is dialled automatically. The number will be stored until the next time a telephone call is made. Notice: Numbers longer than 32 digits cannot be stored.

**Mute function**
When the MUTE button in the handset is pressed and held down the microphone is disconnected. When the button is released, the microphone is active again.

**Ringing tone**
The ringing tone can be adjusted to "HI" or "LOW". Slide the switch at the rear side of the base into the desired position (see description on page 14).

**Handset receiver volume**
The handset receiver volume can be adjusted to "HI" or "LOW". Slide the switch at the rear side of the base into the desired position (see description on page 14).

**On hook speaker volume**
The on hook speaker volume can be adjusted to "HI" or "LOW". Slide the switch at the rear side of the base into the desired position (see description on page 14).

**R-key**
The R-key is used for connecting a telephone call using a switchboard (PABX) and for some special services offered by the telephone company.

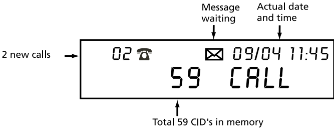
**Cleaning**
Clean the telephone by using a soft cloth. Do not use aggressive chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

**Description of display symbols**

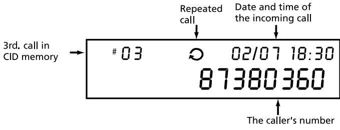
| | |
|---|---|
| 03☎ | - The number of new unanswered calls (3). |
| ✉ | - Message waiting. |
| 02/01 18:30 | - Date and time. |
| **59 *CALL*** | - Total numbers in the caller ID memory. |
| #02 | - The number of the displayed call (2). |
| ↻ | - Repeated call (called more than once). |
| 🔒 | - Private call (withheld number). |
| ✈ | - International call. |
| 87380360 | - The number of the incoming call. |
| ------------- | - The number cannot be displayed. |
| ?! | - Error in Caller ID signal. |

**Examples of display mode**

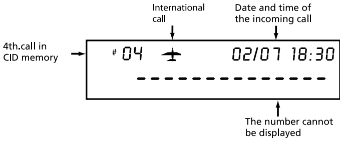
*Standby mode*



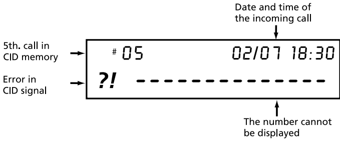

*Caller ID mode*



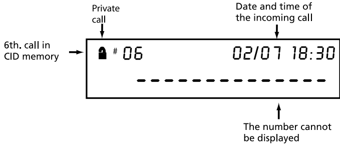

*Caller ID – international call*




*Caller ID – unable to display*




*Caller ID – private call*



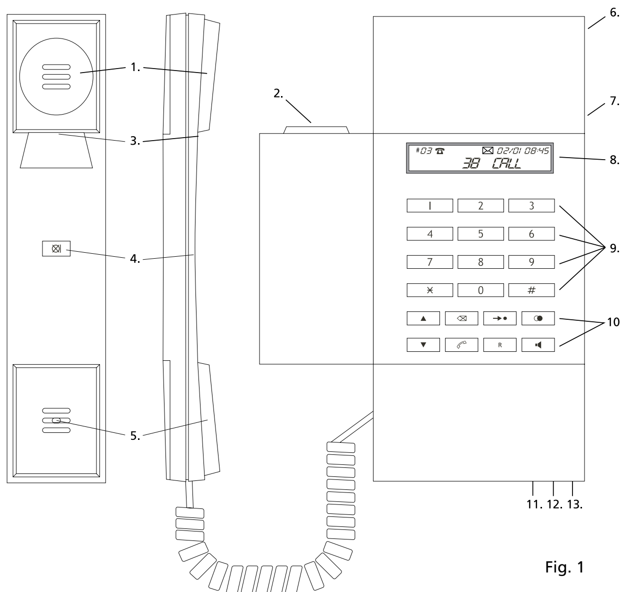



Fig. 1

**Template for wall mounting**

For wall mounting please use the screws enclosed.
Mount the screws according to the distance shown in fig. 2 below.
(6 mm drill for plugs).

Fig. 2

**Volume adjustment**
Rear side of the base

Handset receiver volume adjustment.

On hook speaker volume adjustment.

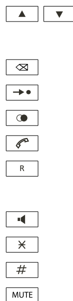
Ringing tone adjustment.

Fig. 3

**Description**

1. Speaker on handset
2. Switch off and hanger for the handset
3. Hook for the handset
4. Microphone switch (handset - MUTE)
5. Microphone
6. Electronic ringer (rear side of the base)
7. Plug for battery box (rear side of the base)
8. Display
9. 12 numerical keys (primary)
10. 8 functional keys (secondary)
11. HI/LOW handset receiver volume adjustment (rear side of the base)
12. HI/LOW on hook speaker volume adjustment (rear side of the base)
13. HI/LOW ringing tone adjustment (rear side of the base)

**Features** **Description of the functional keys**




- To scroll between the numbers in the CID memory and for setting date, time and LCD.
- To delete one or all numbers in the CID memory.
- For programming.
- To redial the last number called.
- To make a direct call from the caller ID memory.
- Flash for shift / transfer between two lines and for some special services.
- For on hook dialling.
- Key for special services.
- Key for special services.
- Microphone switch (handset).

## Assembling the table stand and telephone cords



Slide the canals of the table stand into the tracks of the base.
The table stand is mounted when you hear a click.



Fit the modular contact of the coiled cord into the plug of the telephone.



Fit the modular contact of the coiled cord into the plug of the handset.



There are two telephone line cords enclosed. Connect the wide line cord to the base and to the battery compartment (OUT).
Connect the narrow line cord to the battery compartment (IN) and to the telephone wall outlet.

## Disassembling the table stand



Disconnect the coiled cord and the wide line cord from the base.
Push the button inside the square hole next to the modular jack using a pen or a finger, and pull the bracket away from the base at the same time.

## Trouble shooting

Q1. My telephone does not work!
A1. Make sure the coiled cord and the line cords are connected securely to the jacks.
A1. Make sure the batteries are fresh and inserted with correct polarity.
A1. Push the hook switch once and wait for the dialling tone again.
A1. If more than one telephone or internet are connected to the same telephone line, make sure the other telephones are put on hook.
A1. Try to connect another telephone to the telephone socket. If the problem persists, it appears that there is a problem with your telephone line system.
Please consult your network provider.
A1. Make sure the MUTE button is inactive in case the person you are calling cannot hear you.

Q2. My phone does not ring!
A2. Make sure the line cords are connected securely to the jacks.

Q3. My telephone does not display the caller's telephone number.
A3. Make sure your phone line is provided with a caller ID function from the network provider.
A3. The caller may have a secret number or suppressed the caller ID number when making an out-going telephone call.
A3. If a call is made from abroad or the like, the caller's number cannot be displayed.

**Specifications**

| | |
|---|---|
| Power source | : 4 pcs. "AA" batteries |
| Battery life | : app. 8 months |
| Dimensions (incl. table stand) | : 200 x 135 x 85 mm |
| Weight (incl. table stand) | : app. 830 g |

**Disposal**
This appliance is labelled in accordance with European directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your dealer about current means of disposal.



- The contents of this manual are subject to change without notice.
- The manufacturer and its suppliers accept no liability whatsoever for any damage, expense, loss of profits or any other damage incurred as a result of using this product.

Hereby Bell Xpress A/S declares that this equiment (telephone, type TP-0062ID) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.



Gratulation zum Kauf Ihres neuen JACOB JENSEN™ Telefons.

Das Telefon wurde in Dänemark von Jacob Jensen entworfen, dessen Produkte mit ihrem originellen, einfachen und klassischen Design Weltruf erlangt haben. Er erhielt über 100 internationale Auszeichnungen, und 19 seiner Kreationen werden in der Design Study Collection und der Design Collection des Museums of Modern Art in New York ausgestellt.

Das JACOB JENSEN™ Telefon 5 ist passend für den Anschluß an das öffentliche Netz und funktioniert mit den meisten PABX Telefonanlagen (Bitte kontaktieren Sie Ihren Anlagenprovider bei weiteren Fragen). Es kann entweder auf einem Tisch stehend oder hängend an der Wand montiert werden. Es ist mit einer Anruferkennung bis zu 80 speicherbaren Nummern ausgestattet. Ferner besitzt das Telefon eine Haltetaste im Hörer, Wahl bei aufgelegtem Hörer, Laut/leise Einstellung für den Rufton, die Hörerlautstärke und den Wählton bei aufgelegtem Hörer.

**Aufbauanleitung**

*Tischaufbau*

Das Telefon ist mit einem Standfuß ausgestattet, den Sie wie folgt installieren (siehe auch Beschreibung auf Seite 19):

1. Schieben Sie die Führunsschlitze des Standfußes in die Gegenstücke der Telefonunterseite. Der Standfuß ist fixiert, wenn Sie ein Klicken hören.
2. Stecken Sie die Klinkenstecker des Spiralkabels in das Basisteil und den Hörer.
3. Sie finden zwei Telefonkabel in der Packung. Verbinden Sie das breitere Kabel mit der Basis und dem Bateriemodul (OUT). Verbinden Sie das schmale Kabel mit dem Batteriemodul (IN) und Ihrer Telefonsteckdose.

*Wandmontage*

Das Telefon kann an der Wand wie folgt montiert werden:

1. Trennen Sie das Spiralkabel und das breite Telefonkabel von der Basis.
2. Drücken Sie mit dem Finger oder einem Stift auf den Knopf in dem viereckigen Loch in der in der Nähe der Steckerbuchse und ziehen Sie gleichzeitig die Klammer weg, die das Basisteil am Standfuß hält.
3. Setzen Sie das Telefon auf die bereits an der Wand befestigten Schrauben (Benutzen Sie dafür die abgebildete Bohrschablone auf S. 18).
4. Verbinden Sie nun wieder das Spiralkabel und das breite Telefonkabel mit der Basis.

**Ein- und Ersetzen der Batterien**

Das Telefon 5 benötigt vier “AA” Batterien (enthalten).
Um diese zu ersetzen sind folgende Schritte notwendig:

1. Trennen Sie das breite und das schmale Kabel von dem Batteriemodul.
2. Öffnen Sie das Batteriefach.
3. Setzen Sie die neuen Batterien gemäß den Polaritätssymbolen (+/-) ein.
4. Schließen Sie das Batteriefach wieder und verbinden Sie die Kabel wieder.

Hinweis: Nach dem Batteriewechsel müssen Datum und Zeit wieder eingestellt werden. Siehe die nachfolgende Beschreibung.

**Einstellung von Datum/ Uhrzeit/ LCD Kontrast/ LDS/ Gebietscode/ Flash time**

Lassen Sie den Hörer aufgelegt wahrend Sie Daten und Zeit einstellen.

1. Drücken Sie [→•]. Das Monatssegment beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie [▲] oder [▼] um den Monat einzustellen.
3. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit [→•], dann beginnt das Datumssegment zu blinken.
4. Drücken Sie [▲] oder [▼], um das Datum einzustellen und bestätigen Sie mit [→•], nun beginnt das Zeitsegment zu blinken.
5. Setzen Sie diesen Prozess bis zur Minuteneinstellung fort.
6. Wenn alle Einstellungen korrekt sind, bestätigen Sie endgültig mit [→•].
7. Nach der Zeiteinstellung können Sie den LCD Kontrast verändern, in dem Sie [▲] oder [▼] drücken. Wenn das gewünschte Niveau erreicht ist, drücken Sie [→•] zur Bestätigung. Das Display wechselt nun in den Standby Modus.
8. Nach der Einstellung des LCD Kontrastes können Sie den LDS (Long Distance Code) und den Gebietscode (area code) einstellen (Diese Codes werden in Deutschland derzeit nicht unterstützt ). Der Cursor beginnt in der 1. Stelle zu blinken. Drücken Sie [▲] [▼] zur Eingabe und [→•], um zur nächsten Stelle zu wechseln. Bestätigen Sie endgültig mit [→•].
Hinweis: Vor allem für große Flächenstaaten wie USA, China etc. ist dieser Abschnitt wichtig, damit das Telefon 5 effektiv eingesetzt werden kann. Wenn die Einstellungen des LDS und area codes mit einem eingehenden Anruf übereinstimmen, werden diese Codes nicht in der Anruferliste gespeichert. Rückrufe aus der Anruferliste (Caller ID memory) können dann direkt ohne Eingabe der LDS und Gebiets Codes getätigt werden.
9. Nach der Einstellung der LDS und Gebiets Codes zeigt das Display die europäische Standard Flash time (F 100 = 100 ms). Falls nötig können sie die Flash time ändern (100 ms/ 120ms/ 300 ms/ 600 ms). Im Zweifelsfall befragen sie dazu Ihren Netwerkbetreiber. Drücken Sie [▲] oder [▼] und bestätigen Sie mit [→•]. Das Display ist nun wieder im Stand by Modus.

**So tätigen Sie einen Telefonanruf**

Um den Hörer abzuheben, tippen Sie auf die Höreroberseite sanft mit dem Zeigefinger, so daß sich der Hörer direkt in Ihre Handfläche hebt.

1. Nehmen Sie den Hörer ab und warten Sie auf den Wählton.
2. Wählen Sie eine Telefonnummer.
3. Hörer nach Beendigung des Gesprächs wieder auflegen.

**Wahl bei aufgelegtem Hörer**

Sie können einen Anruf bei aufgelegtem Hörer auslösen bis der Anruf angenommen wird:

1. Drücken Sie [◄)] und warten Sie auf das Tonsignal.
2. Geben Sie die gewünschte Telefonnummer ein.
3. Nehmen Sie den Hörer ab, wenn der Anruf angenommen wird.
4. Legen Sie den Hörer auf, wenn das Gespräch beendet ist.

**Sprechzeit Timer**

Während eines Anrufes zeigt das Display die Gesprächsdauer an. Der Timer beginnt die Zeitmessung kurz nach Verbindungs-beginn. Wenn der Hörer wieder aufgelegt wird, kehrt der Timer automatisch in den Standby Modus zurück.

**Wartende Nachricht**

Wenn eine oder mehrere Nachrichten empfangen werden, erscheint auf dem Display dieses Symbol ✉ . Das Symbol erlischt, sobald die Nachrichten abgerufen wurden.
Hinweis: Die Funktion der wartenden Nachricht erfordert die Unterstützung Ihrer Telefongesellschaft. Ihre Leitung muß mit der Funktion Nachricht/Antwort ausgestattet sein.

**Anruferkennung (Caller ID)**

Das Telefon ist mit einer Anruferkennung ausgerüstet, die eingehende Anrufe anzeigt und speichert. Die Rufnummer des Anrufers wird ab dem ersten Signalton sofort im Display angezeigt.

Die Anruferkennung kann bis zu 80 eingehende Rufnummern speichern. Wenn der Speicher voll ist, wird automatisch die älteste Nummer durch die neueste ersetzt.
Hinweis: Die Anruferkennung (Caller ID) muß durch Ihre Telefongesellschaft unterstützt werden.

**Abruf des Caller ID Speichers**
Benützen Sie die ▲ oder ▼. Tasten, um die Nummern im Speicher durchzublättern. Die Telefonnummer wird mit Datum und Uhrzeit des Anrufers angezeigt.

**Anruf aus dem Caller ID Speicher**
Sie können direkt aus dem Caller ID Speicher einen Anruf tätigen, in dem Sie die gewünschte Nummer mit den Pfeiltasten durchblättern. Haben Sie die gewünschte Nummer gefunden, dann nehmen Sie den Hörer ab oder drücken 🔈, nachfolgend drücken Sie die Taste ☎, dann wird die angezeigte Nummer automatisch gewählt.

**Löschen einer Nummer im Caller ID Speicher**
*Löschen einer Nummer*
Drücken Sie zweimal kurz ⌫, um eine aufgerufene Nummer im Caller ID Speicher zu löschen.
*Löschen aller Nummern*
Halten Sie die Taste ⌫ mindestens 6 Sekunden gedrückt bis "00" angezeigt im Display. Alle Anrufernummern sind nun gelöscht.

**Anrufe ohne Identifikation**
Manche Telefonbenutzer lassen Ihre Rufnummernidentifikation unterdrücken. In diesem Fall erscheint im Display 🔒.
Für weitere Informationen zu den Displaysymbolen beachten Sie bitte die Beschreibung unten.

**Wahlwiederholung**
Wenn die von Ihnen gewählte Nummer besetzt ist, oder wenn Sie Ihren Anruf wiederholen möchten, drücken Sie ⦿ und die letztgewählte Nummer wird automatisch wiedergewählt.
Hinweis: Nummern, die mehr als 32-stellig sind, können nicht gespeichert werden.

**Stummschaltung (Mute Funktion)**
In der Hörerinnenseite liegt die Stummschaltungstaste. So lange diese gedrückt bleibt ist das Mikrophon ausgeschaltet. Wird die Mute-Taste wieder losgelassen ist es sofort wieder aktiviert.

**Rufton**
Der Rufton kann laut oder leise eingestellt werden. Schieben Sie den Wählschalter auf der Rückseite des Basisteils in die gewünschte Position "HI" oder "Low" (siehe Beschreibung auf Seite 18).

**Hörer Lautstärke**
Die Hörerlautstärke kann ebenfalls mit einem Schiebeschalter auf der Basisrückseite eingestellt werden (siehe Seite 18).

**Lautstärke bei aufgelegtem Hörer**
Auch diese Lautsprechereinstellung können Sie mit einem Schalter auf der Basisrückseite durch Position "HI" oder "Low" wählen (siehe Seite 18).

**R-Taste**
Die R-Taste wird zum Weiterverbinden innerhalb einer Telefonanlage verwendet, außerdem für eventuelle Spezialfunktionen, die Ihr Telekomprovider unterstützt.

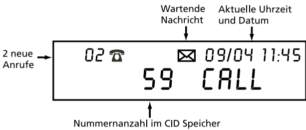
**Pflegehinweis**
Reinigen Sie Ihr Telefon mit einem weichen Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Chemikalien oder Reinigungsmittel.

**Beschreibung der Displaysymbole**

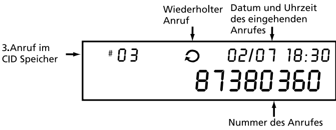
| | |
|---|---|
| 03☎ | - Die Anzahl unbeantworteter Anrufe (3 neue Anrufe) |
| ✉ | - Wartende Nachricht |
| 02/01 18:30 | - Datum und Uhrzeit |
| ***59 CALL*** | - Gesamtzahl der Nummern im Caller ID Speicher |
| #02 | - Die Nummer des angezeigten Anrufes (hier Nr. 2) |
| ↻ | - Wiederholter Anruf (mehr als einmal angerufen) |
| 🔒 | - Inkognito Anruf (unterdrückte/geheime Nr.) |
| ✈ | - Internationaler Anruf |
| 87380360 | - Die Nr. des eingehenden Anrufes |
| ------------ | - Die Nr. kann nicht angezeigt werden |
| ***?!*** | - Fehler im Caller ID Signal |

**Beispiele für Displayanzeigen**

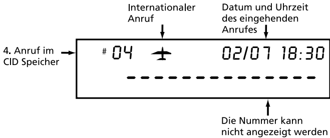
*Standby modus*



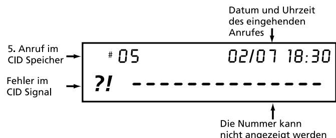

*Caller ID modus*



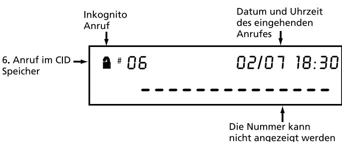

*Caller ID - Internationaler Anruf*




*Caller ID - Nicht displayfähig*




*Caller ID - Inkognito Anruf*



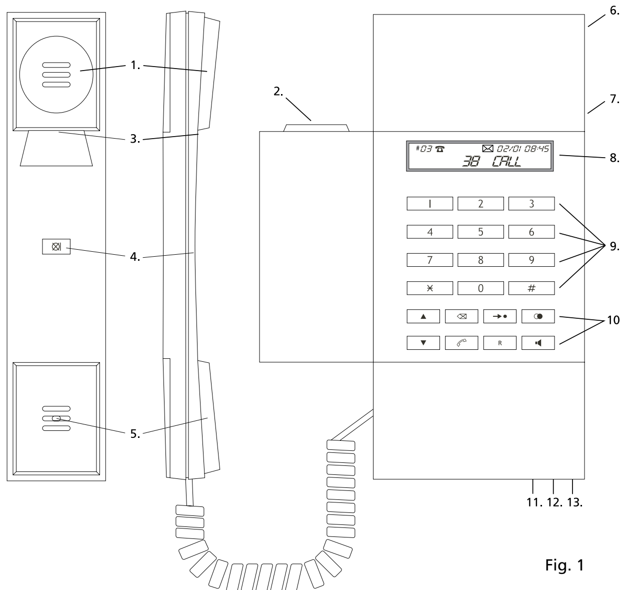



Fig. 1

**Schablone zur Wandmontage**

Für die Wandmontage benutzen Sie bitte die beiliegenden Schrauben. Befestigen Sie die Schrauben im Abstand wie in Bild 2 dargestellt (6mm Bohrlöcher für die Dübel).



Fig. 2

**Lautstärkenregelung**
Rückseite der Basis

 Schalter für Hörerlautstärke.

 Schalter für Lautstärke bei aufgelegtem Hörer.

 Schalter für Ruftonregulierung

Fig. 3

**Beschreibung**

1. Lautsprecher im Hörer
2. Abschaltung und Aufhängung des Hörers
3. Auflegenut im Hörer
4. Mikrophon Schalter (Stummschaltung)
5. Mikrophone
6. Elektrische Klingel (Rückseite der Basis)
7. Stecker für die Batteriebox
8. Display
9. 12 Nummerntasten (primär)
10. 8 Funktionstasten (sekundär)
11. HI/LOW Hörerlautstärken Regelung
12. HI/LOW Lautstärkenregelung bei aufgelegtem Hörer
13. HI/LOW Rufton Regelung

**Funktionstasten / Beschreibung**

 - Zum Durchblättern des Caller ID Speichers außerdem zur Einstellung von Datum, Uhrzeit und Kontrast.

 - Zur Löschung Caller ID Nummern.

 - Zur programmierung.

 - Zur Wahlwiederholung.

 - Auslösung eines Direktanrufes oder aus dem Speicher.



- Weiterverbindung und spezielle Servicefunktionstaste.

 - Wahl bei aufgelegtem Hörer (on hook dialing).

 - Taste für Spezialfunktionen.



- Taste für Spezialfunktionen.



- Taste zur Stummschaltung.

### Zusammensetzen des Tischständers und der Telefonkabel



Schieben Sie die Führunsschlitze des Standfußes in die Gegenstücke der Telefonunterseite.
Der Standfuß ist fixiert, wenn Sie ein Klicken hören.



Stecken Sie den Kontaktstecker des Spiralkabels in die entsprechende Buchse im Telefon.



Den Stecker am anderen Ende des Spiralkabels verbinden Sie mit dem Hörer.



Zwei Telefonkabel liegen bei. Verbinden Sie das breite Kabel mit der Basis und der Batteriebox (OUT). Verbinden sie das schmale Kabel mit der Batteriebox (IN) und Ihrer Telefonsteckdose in der Wand.

### Demontage des Tischständers



Entfernen Sie das Spiralkabel und das breite Kabel von dem Basisteil. Drücken Sie die Federtaste in dem viereckigen Loch neben der Steckerbuchse mit einem Stift und ziehen Sie dabei gleichzeitig den Tischständer nach unten von der Basis weg.

### Problemlösungen

Q1. Mein Telefon funktioniert nicht!
A1. Überprüfen Sie, ob alle Kabel richtig eingeklinkt sind.
A1. Überprüfen Sie, ob die Batterien frisch sind und richtig eingesetzt wurden.
A1. Drücken Sie die Trenntaste noch einmal und warten Sie auf den Wählton.
A1. Wenn mehr als ein Gerät auf derselben Leitung liegen, prüfen Sie ob die anderen Geräte auch wirklich aufgelegt wurden.
A1. Versuchen Sie zur Gegenprobe ein anderes Telefon, um sicherzustellen, daß es nicht an Ihrem Anschluß - oder Ihrer Telefonanlage liegt.
A1. Vergewissern Sie sich, daß die Stummschaltung nicht aktiviert ist, falls Ihr Gesprächspartner Sie nicht hört.

Q2. Mein Telefon klingelt nicht!
A2. Überprüfen Sie, ob die Kabel richtig in den Buchsen sitzen.

Q3. Mein Telefon zeigt nicht die Nummer des Anrufers an.
A3. Vergewissern Sie sich, ob Ihre Telefongesellschaft Caller ID unterstützt.
A3. Der Anrufer kann eine geheime oder unterdrückte Nummer besitzen.
A3. Eine ausländische oder andere spezielle Nummern kann das Display nicht anzeigen.

**Technische Daten**

| | |
|---|---|
| Energiequelle | : 4 Stck. “AA” Batterien |
| Batterielebensdauer | : ca. 8 Monate |
| Abmessungen (incl. Tischständer) | : 200 x 135 x 85 mm |
| Gewicht (incl. Tischständer) | : ca. 830 g |

**Entsorgung**
Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.



- Beim Inhalt dieser Bedienungsanleitung sind Änderungen vorbehalten.
- Der Hersteller und seine Zulieferer haften nicht für Schäden, Kosten, Erlösschmälerungen oder irgendwelche weiteren Schäden, die aus dem Gebrauch dieses Produktes resultieren.

Hiermit erklärt Bell Xpress A/S, daß dieses Gerät (Telefon, Typ TP- 0062ID) den generellen Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.



Enhorabuena por la compra de su nuevo Teléfono de JACOB JENSEN™.

Este teléfono ha sido diseñado en Dinamarca por Jacob Jensen, cuyos productos han obtenido un reconocimiento internacional por su diseño original, sencillo y clásico. Jacob Jensen ha recibido más de 100 premios en todo el mundo y 19 de sus productos están incluidos en la Design Study Collection y la Design Collection del Museo de Arte Moderno de Nueva York.

El Teléfono 5 de JACOB JENSEN™ es adecuado para su conexión a la red telefónica pública y funciona con la mayoría de los sistemas de conmutación PABX (consulte con su proveedor de sistemas de conmutación para obtener más detalles). El teléfono puede utilizarse como modelo de mesa o de pared y está provisto de una función de identificación de llamadas de hasta 80 números. El teléfono está provisto además de función silencio en el auricular, marcación sin descolgar, ajuste del volumen para marcación sin descolgar y ajuste del volumen del timbre.

**Instalación**

*Soporte de mesa*

El teléfono viene equipado con un soporte de mesa que se acopla de la forma siguiente (página 23):

1. Deslice los rieles del soporte por las muescas de la base. Cuando oiga un clic, el soporte estará montado.
2. Introduzca el contacto modular del cable rizado en la toma del auricular.
3. Se adjuntan dos cables telefónicos.
   Conecte el cable telefónico más ancho a la base y al compartimento de las pilas (OUT). Conecte el cable telefónico más estrecho al compartimento de las pilas (IN) y a la roseta de la pared.

*Montaje en la pared*

El teléfono puede montarse en la pared de la siguiente forma:

1. Desconecte de la base el cable rizado y el cable telefónico más ancho.
2. Apriete el botón situado en el interior del orificio cuadrado al lado del enchufe modular utilizando un bolígrafo o el dedo y extraiga al mismo tiempo el soporte de la base.
3. Coloque el teléfono en los tornillos ya montados en la pared (utilice la plantilla de la página 22).
4. Vuelva a conectar a la base el cable rizado y el cable telefónico.

**Colocación y sustitución de las pilas**

El Teléfono 5 necesita cuatro pilas de tipo “AA” (incluidas).
Para sustituir las pilas, realice lo siguiente:

1. Desconecte del compartimento de las pilas los cables telefónicos ancho y estrecho.
2. Abra el compartimento de las pilas.
3. Coloque cuatro pilas nuevas tal como indican los símbolos de polaridad (+/-).
4. Cierre el compartimento de las pilas y vuelva a conectar los cables telefónicos ancho y estrecho.

Nota: Cuando sustituya las pilas deberá volver a ajustar la fecha y la hora. Consulte la descripción siguiente:

**Ajuste de la fecha/hora / contraste de la pantalla / prefijo de larga distancia/prefijo de zona / tiempo de espera**

Deje colgado el auricular cuando ajuste la fecha y la hora.

1. Pulse [→•]. El segmento del mes comienza a parpadear.
2. Pulse [▲] [▼] para ajustar el mes.
3. Confirme pulsando [→•]. Ahora comienza a parpadear el segmento del día.
4. Pulse [▲] [▼] para ajustar el día, confirme pulsando [→•]. Parpadea el segmento de la hora.
5. Siga este proceso para ajustar la hora y los minutos.
6. Cuando se hayan ajustado la fecha y la hora correctas, confirme pulsando [→•] de nuevo.
7. Después de ajustar la fecha y la hora, puede seleccionar el nivel de contraste de la pantalla pulsando [▲] [▼]. Cuando se muestre el contraste de la pantalla deseado, pulse [→•] para confirmar. La pantalla vuelve al modo de espera.
8. Una vez ajustado el contraste de la pantalla, podrá fijar los prefijos de larga distancia y de zona. El cursor parpadeará desde el primer dígito. Pulse [▲] [▼] para realizar el ajuste y [→•] para pasar al siguiente dígito. Pulse [→•] para confirmar.
   Nota: Se recomienda encarecidamente a los usuarios de países grandes con muchos estados o provincias como EE.UU., China, etc., que lean atentamente esta sección para utilizar el teléfono de forma eficiente. Cuando el ajuste del «prefijo de larga distancia» y el «prefijo de zona» coinciden con los de la llamada entrante, éstos no se guardan en la memoria de identificación de llamadas y pueden realizarse llamadas a estos números directamente desde la memoria de identificación de llamadas sin marcar el prefijo de larga distancia y el prefijo de zona.
9. Una vez ajustado el prefijo de larga distancia y el prefijo de zona, la pantalla muestra el tiempo de espera estándar europeo (F100 = 100 ms). En caso necesario, podrá cambiar el tiempo de espera (100~ms/120~ms/300~ms/600~ms - página 2).
   Consulte a su proveedor de red para obtener más información. Pulse [▲] [▼] y [→•] para confirmar. La pantalla vuelve ahora al modo de espera.

**Realización de llamadas telefónicas**

Para levantar el auricular, presione suavemente con el índice la parte superior del auricular, que se quedará en su mano.

1. Levante el auricular y espere la señal de marcado.
2. Marque el número de teléfono.
3. Cuelgue el auricular cuando la conversación haya terminado.

**Marcación sin descolgar**

Es posible marcar sin descolgar hasta que se responda la llamada.

1. Pulse [◀] y espere la señal.
2. Marque el número de teléfono.
3. Levante el auricular cuando se responda la llamada.
4. Cuelgue el auricular cuando la conversación haya terminado.

**Duración de llamada**

Cuando se hace una llamada telefónica, la pantalla muestra la duración de la misma. El contador se pone en marcha en el momento en que se incia la llamada y se para cuando se cuelga el auricular.

**Mensaje en espera**

Cuando hay uno o más mensajes grabados, la pantella muestra ✉. El símbolo se borra automáticamente cuando el mensaje es escuchado.

Nota: La función mensaje en espera require que la línea telefónica tenga contratado el servicio mensajes/contestador.

**Identificación de llamadas**

El teléfono está provisto de función de identificación de llamadas, que muestra y almacena el número de las llamadas recibidas.
El número aparece inmediatamente después del primer timbre.
La función de identificación de llamadas tiene capacidad para almacenar hasta 80 números. Cuando se llena la memoria, los números más antiguos son sustituidos de forma automática por los nuevos.

Nota: La función de identificación de llamadas requiere que su proveedor de servicio telefónico proporcione a su línea el servicio de identificación de llamadas.

**Visualización de las memorias de identificación de llamadas**
Utilice [▲] [▼] para desplazarse por los números de la memoria de identificación de llamadas.
Aparece el número de teléfono con la fecha y la hora de la llamada.

**Realización de llamadas desde la memoria de identificación de llamadas**
Se puede realizar una llamada directamente al desplazarse por los números de la memoria de identificación de llamadas. Levante el auricular o pulse [altavoz] seguido de [teléfono], y se marcará automáticamente el número visualizado.

**Borrado desde la memoria de números de llamadas recibidas**
*Borrado de un número*
Pulse brevemente [⌫] dos veces para borrar un número al desplazarse por los números de la memoria de identificación de llamadas.
*Borrado de todos los números*
Mantenga pulsado [⌫] durante 6 segundos hasta que aparezca “00”. Todos los números de la memoria de identificación de llamadas se habrán borrado.

**Llamada oculta**
Algunos abonados eligen suprimir la identificación de su número mediante un número secreto o introduciendo un prefijo al realizar llamadas. En estos casos, el teléfono mostrará 🔒. Para obtener más información sobre los símbolos de la pantalla, consulte la descripción abajo.

**Rellamada**
Si el número al que se llama está ocupado o si desea repetir la llamada, pulse [rellamada] y se marcará de forma automática el último número. El número permanecerá almacenado hasta que realice otra llamada.
Aviso: No pueden almacenarse números de más de 32 dígitos.

**Función silencio**
Cuando se mantiene pulsado el botón MUTE del auricular, se desconecta el micrófono. Cuando se suelta el botón, el micrófono vuelve a activarse.

**Timbre**
El timbre puede ajustarse a “HI” o “LOW”. Deslice el selector de la parte posterior de la base hasta la posición deseada (página 22).

**Volumen del auricular**
El volumen del auricular puede ajustarse a “HI” o “LOW”. Deslice el selector de la parte posterior de la base hasta la posición deseada (página 22).

**Volumen del altavoz de manos libres**
El volumen del altavoz de manos libres puede ajustarse a “HI” o “LOW”. Deslice el selector de la parte posterior de la base hasta la posición deseada (página 22).

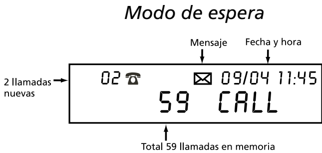
**Tecla R**
La tecla R se utiliza para conectar una llamada telefónica utilizando una centralita (PABX) y para algunos servicios especiales que ofrecen las compañías telefónicas.

**Descripción de los símbolos de la pantalla**

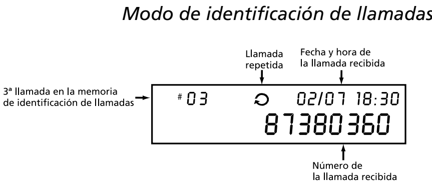
| | | |
|---|---|---|
| 03☎ | - | El número de llamadas nuevas no contestadas. |
| ✉ | - | Mensaje. |
| 02/01 18:30 | - | Fecha y hora. |
| **59 *CALL*** | - | Total de números en la memoria de identificación de llamadas. |
| #02 | - | Número de la llamada visualizada (2). |
| ↻ | - | Llamada repetida (se llamó más de una vez). |
| 🔒 | - | Llamada oculta (número eliminado/secreto). |
| ✈ | - | Llamada internacional. |
| 87380360 | - | Número de la llamada recibida. |
| ------------- | - | El número no se puede transmitir. |
| ***?!*** | - | Error en la señal de identificación de llamadas. |

**Ejemplos de modos de pantalla**

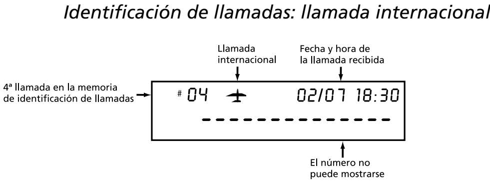
*Modo de espera*



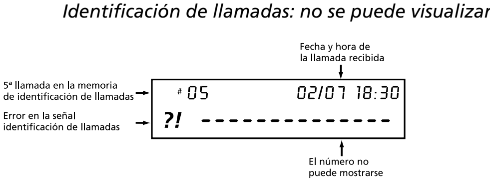

*Modo de identificación de llamadas*



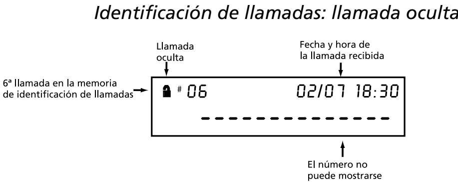

*Identificación de llamadas: llamada internacional*




*Identificación de llamadas: no se puede visualizar*




*Identificación de llamadas: llamada oculta*



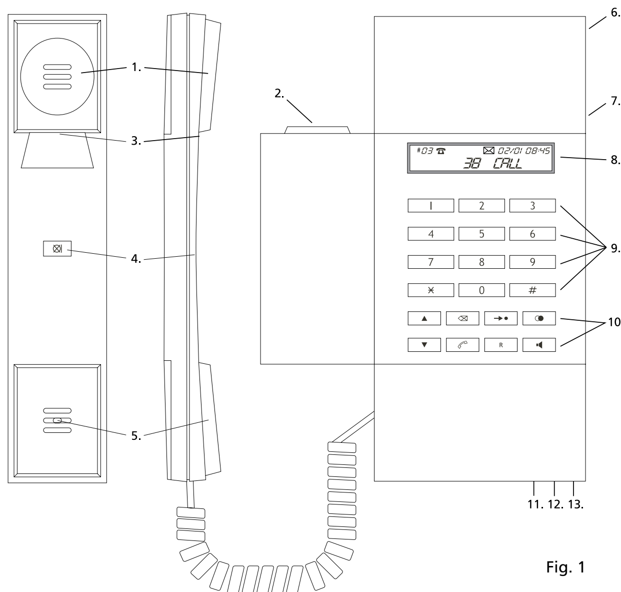


Fig. 1

**Plantilla para el montaje en la pared**
Para el montaje en la pared utilice los tornillos que se adjuntan. Monte los tornillos de acuerdo con la distancia indicada en la fig. 2 que se muestra a continuación.
(broca de 6 mm para los tacos).


Fig. 2

**Ajuste del volumen**
Parte posterior de la base

 Ajuste del volumen del auricular.

 Ajuste del volumen del altavoz de manos libres.

 Ajuste del timbre.

Fig. 3

**Descripción**

1. Altavoz del auricular
2. Colgador del auricular
3. Gancho del auricular
4. Interruptor del micrófono (MUTE auricular)
5. Micrófono
6. Llamador electrónico (parte posterior de la base)
7. Clavija para el cable caja pilas
8. Pantalla
9. 12 teclas numéricas (principales)
10. 8 teclas de función (secundarias)
11. Ajuste HI/LOW del volumen del auricular (parte posterior de la base)
12. Ajuste HI/LOW del volumen del altavoz de manos libres (parte posterior de la base)
13. Ajuste HI/LOW del timbre (parte posterior de la base)

**Limpieza**
Limpie el teléfono con un paño suave. No utilice productos químicos agresivos, disolventes de limpieza ni detergentes fuertes.

**Características / Descripción de las teclas de función**

 - Para desplazarse por los números de la memoria de identificación de llamadas y para ajustar la fecha y la hora.

 - Para borrar uno o todos los números de la memoria de identificación de llamadas.

 - Para programar.

 - Para volver a marcar el último número al que se ha llamado.

 - Para realizar una llamada directa desde la memoria de identificación de llamadas.

 - Para alternancia/transferencia entre dos líneas y para algunos servicios especiales.

 - Para marcar sin descolgar.

 - Tecla para servicios especiales.

 - Tecla para servicios especiales.

 - Interruptor del micrófono (en el auricular)

## Montaje del pie y de los cables telefónicos



Deslice los canales del pie dentro de las muescas de la base. La base estará montada cuando oiga una clic.



Introduzca el cable rizado en la toma de teléfono de la base.



Introduzca el cable rizado en la toma de teléfono del auricular.



Se adjuntan dos cables telefónicos. Conecte el más ancho a la base y al compartimento de las pilas (IN). Conecte el más estrecho al compartimento de las pilas (OUT) y a la toma telefónica de la pared.

## Desmontaje del pie



Desconecte el cable rizado y el cable telefónico de la base. Presione el botón que se encuentra en el agujero cuadrado cercano a la clavija de la base con un bolígrafo o con el dedo y tire del soporte y de la base al mismo tiempo.

## Solución de problemas

P1. Mi teléfono no funciona!
R1. Asegúrese de que el cable rizado y los cables telefónicos estén bien conectados a las tomas.
R1. Asegúrese de que las pilas estén cargadas y colocadas con la polaridad correcta.
R1. Presione el interruptor de comunicación una vez y vuelva a esperar el tono de llamada.
R1. Si más de un teléfono o Internet va conectado a la misma línea telefónica, asegúrese de que los otros teléfonos están colgados.
R1. Intente conectar otro teléfono a la roseta. Si el problema persiste, probablemente se trate de un problema de su línea telefónica. Consulte con su proveedor de servicio telefónico.
R1. Asegúrese de que el botón de SILENCIO esté desactivado en caso de que la persona a la que esté llamando no pueda oírle.

P2. Mi teléfono no suena!
R2. Asegúrese de que los cables telefónicos estén bien conectados a las tomas.

P3. Mi teléfono no muestra el número de teléfono de quien me llama!
R3. Asegúrese de que su proveedor de servicios telefónicos presta a su línea el servicio de identificación de llamadas.
R3. La persona que efectúa la llamada puede tener un número secreto o haber suprimido la identificación de llamadas al realizar la llamada telefónica.
R3. Si una llamada se realiza desde el extranjero es posible que no pueda transmitir el número desde el que se llama.

**Especificaciones**

| | |
|---|---|
| Fuente de energia | : 4 piezas “AA” pilas |
| Vida de las pilas | : 8 meses aprox. |
| Dimensiones (incluida la base) | : 200 x 135 x 85 mm |
| Peso (incluida la base) | : 830 g aprox. |

**Consejos para la eliminación de embalajes y el desguace de aparatos usados**
Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/EG sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Solicite una información detallada sobre las vías actuales para la eliminación de los embalajes y el desguace de aparatos usados a su distribuidor.



- El contenido de este manual podrá modificarse sin previo aviso.
- El fabricante y sus proveedores no se hacen responsables de los daños, gastos, lucros cesantes o cualesquiera otros daños que resulten de la utilización de este producto.

Bell Xpress A/S declara que este aparato (teléfono, tipo TP0062ID) cumple todos los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.



Congratulazioni per aver acquistato un prodotto JACOB JENSEN™.

Questo telefono è stato disegnato in Danimarca da Jacob Jensen, i cui prodotti hanno raggiunto fama internazionale per la loro originalità e il loro design classico e lineare. Jacob Jensen ha ricevuto circa 100 premi in tutto il mondo e 19 suoi prodotti sono esposti nelle sezioni dedicate al Design del Museo di Arte Moderna di New York.

Il Telefono 5 di JACOB JENSEN™ è predisposto per essere collegato alla rete pubblica e può essere collegato a centralini PABX. Il telefono può essere anche montato a muro ed è dotato di identificazione chiamante e può memorizzare fino a 80 numeri Inoltre, il telefono è dotato di funzione mute sulla cornetta, composizione numero a cornetta chiusa, regolazione di volume suoneria.

**Installazione**

*Supporto da tavolo*

Il telefono è dotato di un supporto da montare come segue (vedi descrizione pag. 27).

1. Fate scivolare le scanalature della base dell'apparecchio nelle tracce corrispondenti situate nel supporto. L'apparecchio è montato correttamente sul supporto quando si sente un click
2. Inserite lo spinotto che si trova all'estremità del filo a spirale nella spina della cornetta.
3. La confezione include due cavi telefonici. Collegate quello più largo alla base e al compartimento batterie (OUT). Collegate quello più stretto al comparto batterie (IN) e alla presa telefonica a muro.

*A parete*

1. Scollegate il filo a spirale e il cavo più largo dalla base.
2. Spingete il bottone che si trova sotto l'apparecchio vicino alla presa jack usando una penna o un dito ed estraete contemporaneamente il supporto dalla base.
3. Posizionate il telefono sulle viti già montate sul muro (vedi le illustrazioni a pag. 26).
4. Ricollegate il cavo a spirale e il cavo della linea telefonica alla base.

**Inserire le batterie**

Il Telefono 5 necessita di 4 batterie AA incluse nella confezione. Per inserire le batterie seguite le istruzioni:

1. Scollegate il cavo largo e quello stretto dal comparto batterie.
2. Aprite il comparto batterie.
3. Inserite 4 batterie nuove rispettando le polarità indicate.
4. Chiudete il comparto batterie e reinserite i cavi.

Nota: quando si inseriscono delle batterie nuove, ora e data devono essere resettate: seguite le istruzioni sottostanti.

**Impostazione Ora / Data / Contrasto LCD / KDS / Area code/Flash time**

Lasciate la cornetta abbassata quando impostate ora e data

1. Premete [→•]. Il mese comincia a lampeggiare.
2. Premete [▲] o [▼] per impostare il mese.
3. Premete [→•] per confermare. La posizione del giorno comincia a lampeggiare.
4. Premete [▲] o [▼] per impostare il giorno e premete [→•] per confermare. La posizione dell'ora comincia a lampeggiare.
5. Continuare allo stesso modo per impostare ora e minuti.
6. Premete [→•] per confermare.
7. Dopo aver impostato ora e data, potete impostare il contrasto dell'lcd, premendo [▲] o [▼]. Quando il livello di contrasto desiderato è impostato, premete [→•] per confemare.
8. Dopo questo, potete impostare l'LDS (long distance code– prefisso) e Area code (prefisso nazionale o locale). Il cursore lampeggia partendo dalla prima cifra: premere [▲] o [▼] per impostare la cifra e premete [→•] per andare alla cifra successiva [→•]. Attenzione: gli utenti di Paesi molto vasti e con molte province (Cina, Usa, etc) leggano attentamente quando segue: quando l'Area Code e il Long Distance Code impostati coincidono con quelli di chiamate entranti, questi prefissi saranno memorizzati nella memoria ID chiamate in entrata e le chiamate in uscita a questi numeri potranno essere effettuate dalla memoria ID chiamante senza fare prima il prefisso.
9. Dopo aver impostato i prefissi, il display mostra il flash time standard europeo (F100=100ms). Se necessario, potete cambiare il flash time (100ms/120ms/300ms/600ms) – consultate il vostro gestore per dettagli.
   Premete [▲] o [▼] e per confermare premete [→•]. Dopo questo il display torna in stand by.

**Come effettuare una chiamata**

Per sollevare la cornetta premete leggermente con l'indice la parte superiore della cornetta.

1. Attendete il segnale di linea libera e componete il numero.
2. Alla fine della conversazione riponete la cornetta.

**Selezione numero a cornetta abbassata**

È possibile comporre il numero telefonico con la cornetta abbassata fino a che la chiamata non riceve risposta.

1. Premete [🔈] e aspettate il segnale di libero.
2. Componete il numero.
3. Sollevate la cornetta quando ricevete risposta.
4. Alla fine della conversazione riponete la cornetta.

**Timer chiamata**

Durante una conversazione, il display mostra la durata della conversazione. Il timer si avvia quando sollevate la cornetta; e si arresta automaticamente quando riponete la cornetta.

**Messaggio di segreteria telefonica**

Quando ci sono messaggi registrati il display mostra il simbolo ✉. Il simbolo scompare automaticamente quando si ascolta il messaggio in segreteria.

**Identita' chiamante**

Questa funzione mostra al primo squillo e memorizza il numero delle chiamate in entrata fino a 80 numeri. Quando la memoria è piena, i numeri più vecchi vengono automaticamente rimpiazzati dai nuovi numeri.

Nota: affinchè questa funzione si attivi, deve essere fornito il servizio dal vostro gestore telefonico.

**Visualizzare i numeri delle chiamate in entrata**

Per vedere i numeri delle chiamate in entrata scorrete con i tasti [▲] o [▼] attraverso i numeri memorizzati: il display mostrerà anche il giorno e la data della chiamata.

**Richiamare un numero delle chiamate in entrata**

Potete richiamare direttamente un numero memorizzato tra quelli in entrata scorrendo nella lista. Sollevate la cornetta o [🔈] e poi [✆] e il numero selezionato verrà composto automaticamente.

**Cancellare un numero in entrata dalla memoria**
*Cancellare un numero*
Premete due volte ⌫ per cancellare un numero selezionato dalla lista delle chiamate in entrata.
*Cancellare tutti i numeri*
Tenete premuto per 6 secondi ⌫ fino a che il display mostra “00”; tutti i numeri vengono cancellati.

**Chiamante sconosciuto**
Alcuni utenti possono disattivare la possibilità di mostrare il loro numero quando effettuano una chiamata o tenerlo nascosto.
In questi casi il telefono mostra 🔒. Per ulteriori informazioni sui simboli visualizzati a display, consultate la descrizione sotto:

**Riselezione**
Se un numero risulta occupato, o se volete ripetere la chiamata, premete il tasto ⦿ e l’ultimo numero chiamato verrà composto automaticamente. Il numero verrà memorizzato fino alla prossima chiamata in uscita.
Nota: non possono essere memorizzati numeri con più di 32 cifre.

**Funzione mute**
Escludere il microfono durante una conversazione, tenendo premuto il tasto MUTE sulla cornetta; quando lo rilasciate il microfono si riattiva.

**Volume suonera**
Per aumentare o abbassare il volume della suoneria, posizionate il cursore della base nella posizione desiderata (vedi descrizione pag. 26).

**Volume cornetta**
Per aumentare o abbassare il volume della cornetta, posizionate il cursore della base nella posizione desiderata (vedi descrizione pag. 26).

**Volume speaker esterno**
Per aumentare o abbassare il volume dello speaker esterno (quando la cornetta è abbassata), posizionate il cursore della base nella posizione desiderata (vedi descrizione pag. 26).

**Tasto R**
Questo tasto per collegarsi quando si usa un centralino (PABX) e per alcuni servizi speciali offerti dalle compagnie telefoniche.

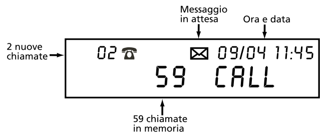
**Pulizia**
Usate un panno morbido e asciutto non usate detergenti aggressivi, chimici o solventi.

**Descrizione dei simboli a display**

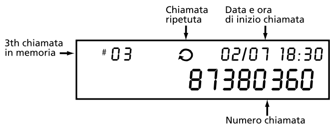
| | |
|---|---|
| 03☎ | - Numero chiamate senza risposta (3). |
| ✉ | - Messaggio in attesa. |
| 02/01 18:30 | - Data e ora. |
| **59 *CALL*** | - Totale chiamate in entrata memorizzate. |
| #02 | - Numero chiamata (2). |
| ↻ | - Chiamata ripetuta. |
| 🔒 | - Chiamata in entrata sconosciuta o nascosta. |
| ✈ | - Chiamata internazionale. |
| 87380360 | - Numero telefonico chiamata in entrata. |
| ------------ | - Il numero non può essere mostrato. |
| ***?!*** | - Errore nel segnale per identificare chiamata in entrata. |

**Modalita’ display**

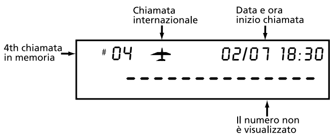
*Stand by*



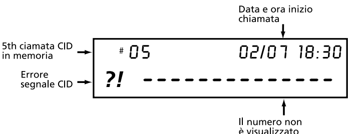

*Modalità ID*



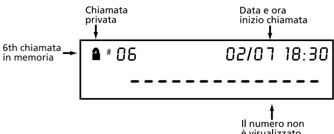

*ID chiamante- chiamata internazionale*




*ID chiamante- nessuna visualizzazione a display*




*ID chiamante- chiamata privata*



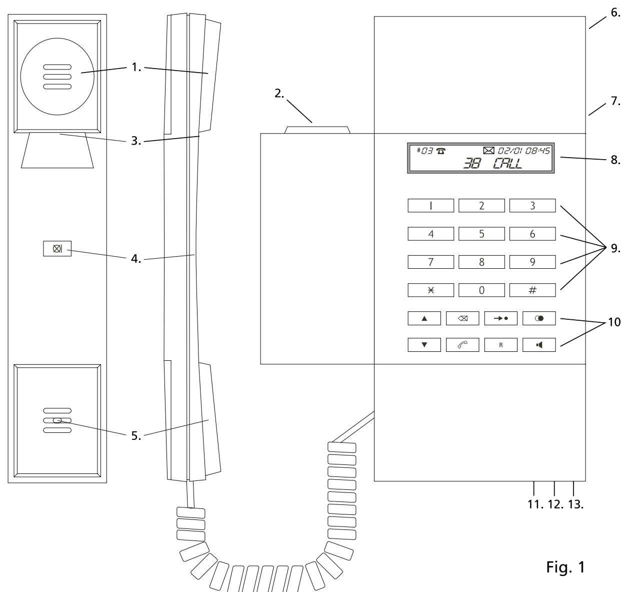



Fig. 1

**Montaggio alla parete**
Per il montaggio a parete usare le viti di corredo.
Montare le viti rispettando la distanza indicata qui sotto
(punta del trapano 6mm)



Fig. 2

**REGOLAZIONE VOLUME**
(sul retro)

Volume cornetta.

Volume speaker.

Volume squillo.

Fig. 3

**Descrizione apparecchio**

1. Speaker sulla cornetta
2. Appoggio cornetta per segnale libero/occupato
3. Aggancio cornetta
4. Switch microfono (muto o attivo)
5. Microfono
6. Campanello elettronico (sul retro)
7. Plug per comparto batterie (sul retro)
8. Display
9. Tasti numerici (12)
10. Tasti funzioni (8)
11. Regolazione tono ricevitore alto/basso (sul retro)
12. Regolazione tono speaker alto/basso (sul retro)
13. Regolazione tono squillo alto/basso (sul retro)

**Descrizioni tasti funzioni**

▲ ▼ - per scorrere tra i numeri nella memoria e per impostare data, ora e LCD display.
[delete key] - per cancellare uno o tutti i numeri dalla memoria CID.
[program key] - per programmare.
[redial key] - per richiamare l'ultimo numero chiamato.
[handset key] - per fare una chiamata diretta dalla memoria ID.
R - trasferimento tra due linee e per servizi speciali.
[speaker key] - per chiamata a cornetta abbassata.
✕ - per servizi speciali.
\# - per servizi speciali.
MUTE - tasto attivazione/muto microfono.

### Come montare l'appoggio da tavolo e il cavi telefonici



Fate scivolare le scanalature della base dell'apparecchio nelle tracce corrispondenti situate nel supporto. L'apparecchio. Montato correttamente sul supporto quando si sente un click.



Inserire il cavo della cornetta nell'apposito foro sulla base dell'apparecchio.



Inserite lo spinotto che si trova all'estremità del filo a spirale nella spina della cornetta.



Ci sono due cavi telefonici nella confezione. Connettere il cavo più largo alla base e al comparto batterie (OUT); connettere il cavo più sottile al comparto batterie (IN) e l'altra estremità alla presa telefonica domestica.

### Disassemblare il supporto da tavolo



Disconnettere tutti i cavi dal supporto base. Premere il tasto per sganciare il supporto dal corpo dell'apparecchio e tirare con le dita.

### Risoluzione problemi

Q1. Il telefono non funziona?
A1. Assicurarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente agli appositi jack.
A1. Assicurarsi che le batterie siano cariche e inserite nelle corrette polarità.
A1. Premer il tasto cornetta abbassata e attendere che si senta il segnale di telefono libero.
A1. Se un altro telefono o la linea internet sono connessi, assicurasi che la cornetta dell'altro telefono sia abbassata.
A1. Provare a connettere un altro telefono di casa. Se il problema persiste ci potrebbe essere un guasto nella linea domestica, indipendente dall'apparecchio.
A1. Assicurarsi che la funzione MUTE sia disattiva.

Q2. Il telefono non squilla?
A2. Assicurarsi che tutti i cavi siano ben collegati agli appositi jack.

Q3. Il telefono non visualizza il numero del chiamante?
A3. Assicurarsi che la propria linea telefonica è provvista della funzione ID.
A3. Il chiamante potrebbe avere un numero segreto o eliminato la funzione ID per il riconoscimento del numero.
A3. Se la telefonata viene dall'estero, il numero del chiamante potrebbe non essere visualizzabile.

**Specifiche**

| | |
|---|---|
| Alimentazione | : 2 batterie AA (incluse) |
| Durata batterie | : circa 8 mesi |
| Dimensioni (incl. supporto da tavolo) | : 200 x 135 x 85 mm |
| Peso (incl. supporto da tavolo) | : 830 g |

**Smaltimento**
Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/EG in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il proprio rivenditore sulle attuali vie di smaltimento.



- Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.
- Il produttore e i fornitori non accettano responsabilità per eventuali danni, spese o perdita di profitto dovute all'uso di questo apparecchio.

La qui presente Bell Xpress A/S dichiara che questo apparecchio (telefono tipo TP-0062ID)) è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni della Direttiva 1999/5/EC.



Félicitations pour avoir achété un nouveau téléphone de JACOB JENSEN™.

Ce téléphone a été développé de Jacob Jensen au Danemark. Ses produits ont gagné une reconnaissance internationale grâce à leurs design simple, original et classique. Jacob Jensen a reçu plus de 100 prix de design dans tout le monde et 19 de ses oeuvres ont été exposé dans la collection Design Study et dans la Collection Design du Musée d´Art Moderne de New York.

Le téléphone 5 de JACOB JENSEN™ est conçu pour le raccordement au réseau téléphonique public. Il est aussi compatible avec la majorité des système de connexion PABX (consultez votre fournisseur du système de connexion pour plus de détails). Le téléphone peut être monté debout sur une table ou sur un mur. Il est équipé avec la fonction de reconnaissance du numéro ce qui vous permet de mémoriser jusqu'à 80 numéros de téléphone. En plus, le téléphone possède un commande du silencieux dans le combiné, la possibilité de composer le numéro avec le combiné raccroché et d'ajuster le volume de la sonnerie, le volume du combiné et de la sonnerie de la composition du numéro.

**Installation**

*Montage sur une table*

Le téléphone est équipé avec un support à pieds qui vous permet de monter le téléphone debout sur une table (voir aussi description sur la page 31):

1. Glissez l'échancrure du support à pieds dans la partie correspondante sur la partie inférieure du téléphone. Le support est fixé si vous écoutez un clic.
2. Mettez la fiche de contact du câble spiral dans la base et le combiné.
3. Vous trouverez deux câbles téléphoniques dans l'emballage. Connectez le câble plus large avec la base et le box des piles (OUT). Connectez le câble étroit avec le box des piles (IN) et la prise téléphonique.

*Montage sur le mur*

Le téléphone peut être monté sur le mur comme suit:

1. Déconnectez le câble spiral et le large câble téléphonique de la base.
2. Pressez avec un doigt ou un crayon sur le bouton dans le trou carré près de la douille de connexion et au même temps retirez le clip qui fixe le support à la base. Fixez les boulons sur le mur et montez le téléphone sur les boulons (utilisez le gabarit de perçage sur la page 30).
3. Reconnectez le câble spiral et le câble large à la base.

**Instauration et replacement des piles**

Le Téléphone 5 requiert quatre piles «AA» (contenus dans l'emballage). Pour les remplacer, procédez comme suit:

1. Déconnectez le câble large et celui étroit du box des piles.
2. Ouvrez le compartiment à pile.
3. Installez les piles selon le symbole de polarité (+/-).
4. Refermez le compartiment à pile et reconnectez les câbles.

Notez: Il faut réajuster la date et l'heure après avoir changé les piles. Voir description suivante.

**Ajustage date/heure/contraste LCD/LDS/code de la région/temps du flash**

Laissez le combiné raccroché pendant que vous ajustez la date et l'heure.

1. Appuyez sur [→•]. Le segment du mois commence à clignoter.
2. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour ajuster le mois.
3. Confirmez votre entrée avec [→•] et le segment de la date commence à clignoter.
4. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour ajuster la date et confirmez avec [→•]. Le segment de l'heure commence à clignoter maintenant.
5. Répétez cette procédure jusqu'à ce que vous arrivez à l'ajustage des minutes.
6. Si toutes les entrées sont correctes, confirmez définitivement avec [→•]
7. Après avoir ajuster l'heure, vous pouvez ajuster le contraste de LCD en appuyant [▲] ou [▼]. Si vous êtes arrivé au niveau désiré, appuyez sur [→•] pour confirmer. Le display maintenant changera au mode Veille.
8. Après l'ajustage du contraste LCD, vous pouvez installer le code à distance longue (LDS = Long Distance Code) et le code de région (area code). (Actuellement, ces codes ne sont pas supportés en Allemagne). Le curseur commence à clignoter sur la première position. Appuyez [▲] / [▼]. pour faire une entrée et [→•], pour changer la position. Confirmez définitivement avec [→•]. Notez: Ce paragraphe est important surtout pour des états grands comme les États Unis ou la Chine, etc., pour que le téléphone 5 puisse être utilisé d'une manière effective. Si les entrées du LDS ou du code de région et celles d'un appel entrant se correspondent, elles ne seront pas mémorisées dans la liste d'appels. Des rappels de la liste d'appels (Caller ID memory) peuvent être lancer directement sans composer le LDS ou le code de région.
9. Après l'ajustage du LDS et du code de région, le display montrera le temps de Flash standard de l'Europe (F 100 = 100 ms). Si nécessaire, vous pouvez changer le temps de Flash (100 ms/ 120ms/ 300 ms/ 600 ms). En cas de doute, consultez votre opérateur de réseau. Appuyez [▲] ou [▼] et confirmez avec [→•]. Le display retourne au mode Veille.

**Pour lancer un appel**

Pour décrocher le combiné, tapez doucement sur le haut du combiné d'une manière que le combiné s'enlève directement dans votre main.

1. Décrochez le combiné et attendez le signal de composition.
2. Composez le numéro.
3. Raccrochez le combiné après avoir terminé la conversation.

**Composez un numéro avec le combiné raccroché**

Vous pouvez lancer un appel en composant le numéro avec le combiné raccroché jusqu'à ce que votre appel sera accepté:

1. Appuyez [◀] et attendez le signal du son.
2. Composez le numéro de téléphone.
3. Décrochez le combiné dès que l'appel sera accepté.
4. Raccrochez le combiné quand vous terminez la conversation.

**Timer pour le temps de conversation**

Le display vous montre le temps de conversation pendant un appel. Le timer commence à mésurer le temps juste après avoir établi la connexion. Quand vous raccrochez le combiné, le timer retourne automatiquement au mode Veille.

**Messages attendants**

Si vous avez reçu un ou plusieurs messages, ce symbol ✉ apparaît sur le display. Le symbole s'éteint dès que vous auriez écouté les messages.

Notez: Cette fonction nécessite le support de votre compagnie téléphonique. Votre ligne doit être équipé avec la fonction message/ réponse.

**Reconnaissance du numéro (Caller ID)**

Le téléphone est équipé avec la fonction de reconnaissance de l'appel qui affiche et mémorise les appels entrants. Le numéro de l'appel sera affiché sur le display dès que le téléphone sonne.

La reconnaissance du numéro peut mémoriser jusqu'à 80 appels entrants. Quand la mémoire est pleine, le numéro plus vieux sera automatiquement remplacer par le plus nouveau.
Notez: La reconnaissance du numéro (Caller ID) doit être supporté par votre compagnie téléphonique.

**Affichage de la mémoire Caller ID**
Utilisez les touches [▲] ou [▼] pour voir les numéros dans la mémoire. Les numéros seront affichés avec la date et l'heure de l'appel.

**Appelez à partir de la mémoire Caller ID**
Vous pouvez appeler directement à partir de la mémoire Caller ID en cherchant le numéro désiré avec les flèches. Quand vous l'avez trouvé, décrochez le combiné ou appuyez [◄] et ensuite [☏] et le numéro sélectionné sera composé automatiquement.

**Effacez un numéro de la mémoire Caller ID**
*Effacez un numéro*
Appuyes deux fois sur [⌫] pour effacer le numéro affiché dans la mémoire Caller ID.
*Effacez tous les numéros*
Maintenez appuyé la touche [⌫] pour au moins 6 secondes jusqu'à ce que "00" sera affiché sur le display. Tous les numéros seront effacés.

**Appel sans identification**
Le numéro du correspondant téléphonique peut être supprimé. Dans ce cas, le symbole 🔒 apparaît sur le display. Pour plus d'information sur les symboles du display, lisez la description en bas.

**Répétition de la composition**
Si le numéro composé est occupé ou vous voulez répétez votre appel, appuyez [●] et le dernier numéro composé sera automatiquement répété.
Notez: Des numéros avec plus de 32 chiffres ne peuvent pas être mémorisés.

**Commande du silencieux (fonction mute)**
La touche pour la commande du silencieux se trouve dans la face interne du combiné. Tant que vous appuyez cette touche, le microphone sera éteint. Si vous lâchez la touche, le microphone sera réactivé immédiatement.

**Sonnerie**
Le volume de la sonnerie peut être ajuster. Poussez le commutateur qui se trouve à la face derrière de votre combiné sur la position que vous désirez, "HI" ou "Low" (voir description sur la page 30).

**Volume combiné**
Le volume du combiné peut être ajusté avec un autre commutateur qui se trouve sur la face arrière de la station base (voir page 30).

**Volume avec le combiné raccroché**
Le volume du combiné raccroché peut aussi être ajusté avec un commutateur qui se trouve sur la face arrière de la station base en le poussant sur "HI" ou "Low" (voir page 30).

**Touche R**
Cette touche sert au transfert d'un appel dans une installation téléphonique et en plus pour quelques fonctions spéciales supportées par votre compagnie téléphonique.

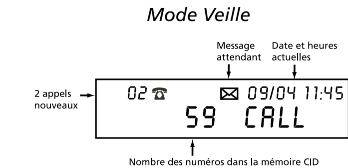
**Conseil de maintenance**
Nettoyez votre téléphone avec un chiffon mou. N'utilisez pas des produits chimiques aggressifs ou des détergents.

**Description des symboles du display**

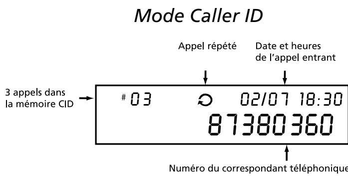
| | |
|---|---|
| 03☎ | - Nombre des appels sans réponse (3 appels nouveaux) |
| ✉ | - Appel attendant |
| 02/01 18:30 | - Date et heures |
| ***59 CALL*** | - Nombre total des numéros dans la mémoire Caller ID |
| #02 | - Le numéro de l'appel affiché (ici Nr. 2) |
| ↻ | - Appel répété (appelé plus d'une fois) |
| 🔒 | - Appel anonyme (numéro supprimé/secret) |
| ✈ | - Appel international |
| 87380360 | - Le numéro de l'appel entrant |
| ------------- | - Le numéro ne peut pas être affiché |
| *?!* | - Erreur dans le signal du Caller ID |

**Exemples pour les affichages sur le display**

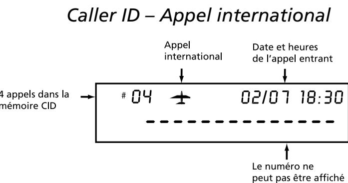
*Mode Veille*



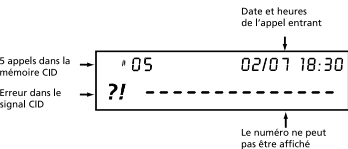

*Mode Caller ID*



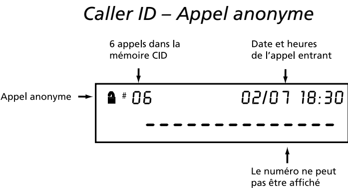

*Caller ID – Appel international*




*Caller ID – Affichage sur le display impossible*




*Caller ID – Appel anonyme*



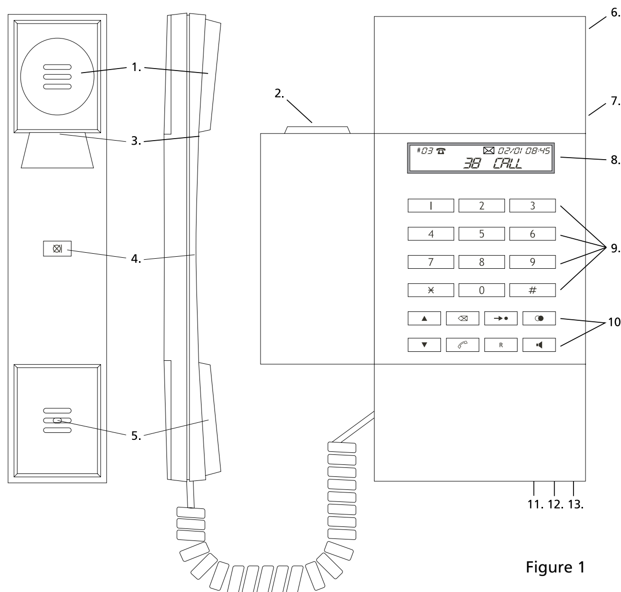


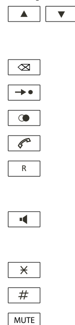

Figure 1

**Gabarit de perçage pour le montage sur le mur**
Pour le montage n'utilisez que les boulons ci-joints. Fixez les boulons avec la distance montrée dans la figure 2
(trous de 6 mm pour les chevilles).



Figure 2

**Réglage du volume**
Face arrière de la station de base



Commutateur pour le volume du combiné.

Commutateur pour le volume du combiné raccroché.

Commutateur pour le réglage du volume de la sonnerie.

Figure 3

**Description**

1. Haut-parleur dans le combiné
2. Déconnexion et raccrochement du combiné
3. Raccrochement du combiné
4. Bouton microphone (commande du silencieux)
5. Microphone
6. Sonnerie électrique (face arrière de la station de base)
7. Prise pour le box des piles
8. Display
9. 12 touches numériques (primaire)
10. 8 touches fonctionnelles (secondaire)
11. HI/LOW Réglage du volume du combiné
12. HI/LOW Réglage du volume du combiné raccroché
13. HI/LOW Réglage du volume de la sonnerie

| **Dispositifs** | **Touches fonctionnelles/Description** |
|---|---|
| ▲ ▼ | - Pour parcourir la mémoire du Caller ID et pour ajuster date/heure/contraste. |
| ⌫ | - Pour effacer les numéros du Caller ID. |
| →• | - Pour la programmation. |
| ◐ | - Pour la répétition de la composition du numéro. |
| ☎ | - Lancer un appel direct ou à partir de la mémoire. |
| R | - Transfert d'appel et touche de fonction de service spéciale. |
| 🔈 | - Composition du numéro avec le combiné raccroché (on hook dialing). |
| * | - Touche pour les fonctions spéciales. |
| # | - Touche pour les fonctions spéciales. |
| MUTE | - Touche pour la commande du silencieux (Mute). |

IMT5EU.13072007

## Montage du support à pieds et des câbles téléphoniques



Glissez l'échancrure du support à pieds dans la partie correspondante sur la partie inférieure du téléphone. Le support est fixé si vous écoutez un clic.



Branchez le connecteur de contact du câble spiral à la douille correspondante du téléphone.



Branchez le connecteur de l'autre fin du câble spiral avec le combiné.



Il y a deux câbles téléphoniques. Connectez celui large avec la station de base et le box de pile (OUT). Connectez le câble étroit avec le box de pile et la prise téléphonique dans le mur.

## Démontage du support à pieds



Enlevez le câble spiral et le câble large de la station de base. Poussez la touche dans le trou carré à côté de la douille avec un crayon et au même temps retirez le support de la base en le glissant en bas.

## Solutions de problèmes

Q1. Mon téléphone ne fonctionne pas!
A1. Contrôlez si tous les câbles sont branchés correctement.
A1. Contrôlez si les piles sont nouvelles et installées correctement.
A1. Appuyez la touche de coupure de nouveau et attendez le son de composition.
A1. S'il y a plus d'un appareil sur la même ligne, contrôlez si les autres appareils sont vraiment raccrochés.
A1. Essayez de connecter un autre appareil pour vérifier que le problème n'est pas la connexion ou l'installation téléphonique.
A1. Contrôlez que la commande du silencieux n'est pas activée si votre interlocuteur ne vous écoute pas. .

Q2. Mon téléphone ne sonne pas!
A2. Contrôlez si tous les câbles sont bien connectés.

Q3. Mon téléphone n'affiche pas le numéro de l'appel entrant.
A3. Contrôlez si votre compagnie téléphonique supporte la fonction Caller ID.
A3. Le correspondant téléphonique peut avoir un numéro secret ou supprimé.
A3. Un numéro de l'étranger ou un numéro spécial ne peut pas être affiché sur le display.

**Fiche technique**

| | |
|---|---|
| Source d'énergie | : 4 pièces de piles “AA” |
| Durée de service d'une pile | : environ 8 mois |
| Dimension (support à pieds inclus) | : 200 x 135 x 85 mm |
| Poids (support à pieds inclus) | : environ 830 g |

**Mise au rebut**

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/EG relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur.



- On se réserve des changements concernant le contenu de ce manuel d'instruction.
- Le producteur et ses fournisseurs ne sont pas responsables pour les dommages, les coûts, les réductions de la recette, ou n'importe quels autres dommages qui résultent de l'utilisation de ce produit.

Par la présente, Bell Xpress A/S déclare que ce produit (téléphone type TP- 0062ID) correspond aux exigences générales de la directive 1999/5/EC.



Product by: Bell Xpress A/S · Sletvej 50 · 8310 Tranbjerg J · Denmark

www.jacobjensen.com